

**Invitacion pa Short**

**Film Night**

21 di Augustus  
na MFA Paradera

22 di Augustus  
na MFA Noord

23 di Augustus  
na MFA Savaneta

7:00 pm - 9:00 pm



Dialuna 20 di Augustus 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe 20 di Augustus

Boonchi Corra, pan bati  
y funchi

**585 5212**

**PELIGER!**

**SVB TA HAYANDO MENOS PLACA FOR DI PRIMA DI  
AOV MIENTRAS SVB TIN SOLAMENTE DOS LUNA DI  
RESERVA PA PAGA PENSIOEN**

Pensionadonan di viehez ta core peligro!

**Na Januari 2018 tabata  
tin 12.000 ilegal y  
parce awor tin 18.000**



**Eleccion y Coronacion di nos Reinanan  
Cultural hopi exitoso, colorido y cultural...!**



**Guarda Nos Costa  
no a "pordona"  
Fast NV**

Diasabra atardi nan drenta  
airport priva

**Minister Andin no a  
intermedia pa saca  
ningun ilegal!**

Fast Nv a  
regla pa tres  
ilegal wordo  
saca diasabra  
mes, bek pa  
nan pais





# Na 2014 AVP a cambia ley pa laga preso den libertad anticipa, irrespecto nan delito cometi... tambe pedofiel

Tindos preso cu a comete actonan in moral cu mucha (pedofiel) cu a wordo laga den libertad, despues di a sinta 2/3 parti di nan castigo y faltando 2 of 3 luna prome cu nan castigo termina.

Minister Bikker a informa diadomingo mainta, cu esaki ta posibel via ley y ta danki na un ley cu a wordo cambia na 2014 bao gobierno di AVP, unda artikel 37 ta bisa cu e preso por bay liber poco mas prome, irrespecto cual delito el a comete!

Segun Minister Bikker, tin un "omissie" den e ley

aki, cual kier meen cu a lubida di pone den e ley e condicionnan pa cual un preso por bay liber poco anticipa, manera entre otro cual te delitonan cu e no por bay liber anticipa.

Aparte di e ley, a bini cu un maneho, cu ta regula toch e libertad, condiciona na e delito cu a wordo cometi. Sinembargo ta eror di Ministerio Publico cu a cambia e maneho aki unilateralmente, sin consulta e minister algun luna pasa.

Pues e minister a firma e libertad pa dos pedofiel,

basa riba confianza y conseho di Ministerio Publico, sin sa cu Ministerio Publico a cambia e maneho!

Sinembargo diadomingo 19 di Augustus a soluciona e asunto aki for once and for all y a delega e poder aki na un comitiva di hueznan y reclassering, kendenan conoce e casonan y asina ta kita e asunto aki for di schouder di e minister, evitando asina cu cada rato oposicion lo usa esaki pa bash e minister of gobierno politicamente.

Gobierno di Aruba ta extende palabranan di condolencia.

Mundo a perde un gran ser humano:

## EX - SECRETARIO DI NACIONNAN UNI, KOFI ANNAN, A FAYECE NA EDAD DI 80 AÑA

Mundo sigur a wordo yena cu tristeza cu e noticia di fayecimento di un gran ser humano. Ex - Secretario General di Nacionnan Uni y ganador di Premio Nobel di Paz, sr. Kofi Annan a fayece na edad di 80 aña. Annan, a nace na Ghana na aña 1938. E tabata e di siete Secretario General di Nacionnan Uni, sirbiendo for di 1997 pa 2006.

Señor Annan, un humanitario cu diferente talento y cualidadnan, ta wordo considera un di e diplomaticonan di mas famoso di mundo y un simbolo carismatico di UN kende virtualmente a dedica henter su careda como un administrador di Nacionnan Uni.

Despues di su partida di UN, señor Annan a laga

atras un organisacion global mucho mas agresivo y comprometi pa mantene paz y pa lucha pobreza poniendo enfasis riba derecho y desaroyo humano.

Como parti di Reino Hulandes, Aruba a beneficia grandemente di e manera cu señor Annan a traha pa Nacionnan Uni pasando den retonan grandi. Mundo pa semper lo recorda señor Kofi Annan pa su cualidad humano como un homber cu ta kere firmemente den dialogo como e cualidad humano mas efectivo pa asegura paz y comprendimento.

Gobierno di Aruba ta manda palabranan di condolencia na su casa y su yiunan, demas famia y mundo henter cu a perde un homber ehemplar. Cu su trabaonan continua pa bienestar di cada ser humano. Cu señor Kofi Annan sosega na paz.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **21 augustus 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slitvergunning pa e parcela J.E. Irausquin Boulevard 330, Lobby C. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**.

## Kiebro na un hotel grandi

Siman pasa den oranan di madrugada, rond di 3:45 patruya di Noord a wordo manda na un hotel grandi unda un persona tin algo di conta nan relaciona cu un kiebro. Na e sitio

e Polisnan a papia cu e guardia femenino di inicial S. El a conta nan cu pa 3:05 di madrugada el a bay controla e magazijn y a constata cu e porta tabata habri.

Mirando e ora, esaki en realidad mester ta na candal. Despues el a mira diferente television poni pafor di e magazijn, banda pabao. A resulta cu un kiebro a wordo cometi eyden y nan a horta basta television. Ta wordo calcula cu e ladronnan a bay cu 30 television, pero lo mester haci un inventario toch pa mira cuanto exactamente nan a bay cun'e. Central di Polis a wordo poni na altura y e autoridadnan concerni di e hotel tambe pa haci e investigacionnan necesario

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Na Januari 2018 tabata tin 12.000 ilegal y parce awor tin 18.000



Na Januari 2018 Prome Minister a declara cu nos pais tin alrededor di 12.000 ilegal. Informe nan nobo y no - confirma ta bisa cu e total awor por ta 18.000. Unda nan ta biba?

Ilegalnan tambe ta aporta na nos economia den sentido cu nan ta haya trabao, cobra un salario y paga un huur di apartamento mescos cu turista ta paga huur di kamber di hotel.

Ta ser calcula cu gran mayoria ta habita miles di cas den full Oranjestad. Por bisa cu casi tur cas tin un apartamento. Ken ta acomoda ilegal? Nos propio Arubianonan tin e culpa. E doño di cas tambe su economia ta lora, pasobra e ta haya un "cachi cachi" pa paga su gastonan halto di utilidad. Apesar cu ilegal ta draai e economia, e ta keda contra ley!

Si tuma nota cu casi tur dia, hopi ta drenta legal pero hopi ta drenta via barco y via costanan di nos pais. Ora cu ilegal no por haya trabao, e por ocuri na haci otro cosnan tambe.

Mey mey di tur esaki bo ta haya tambe e damanan cu ta bini specialmente pa prostitui nan mes den zona hotelero, cual ya no ta un secreto publico cu tin hopi "patron" cu ta ofrece damanan latino on call.

Mas tristo ta cu te hasta polis ta drenta relacion cu ilegal y ta tene scondi na cas tambe. Pues, hopi ta keha riba ilegal, pero algun ta complaciente. Pues e gobierno y Guarda Nos Costa tin un trabao grandi pa desplega! Pero nos mes tambe mester por bira poco mas consciente pa purba na emplea Arubiano y yuda nos propio hendenan!

# Guarda Nos Costa no a "pordona" Fast NV

Diasabra atardi nan drenta airport priva

Diasabra atardi a señala Guarda Nos Costa na un otro negoshi cu ta liga na Gigi Helder di Fast. Aparentemente ta un otro control mas riba ilegal cu ta trahando aki na e airport, cu ta atende avion chikito.

Fuertenan a asegura cu e personal di Guarda nos Costa no a hiba ilegal, pues tur cos ta muestra riba mas control unda nan a bay busca ilegal



COSNAN STRAÑO!

# Un spirito tabata stuur e auto accidenta?

"Un persona color scur tabata stuur cu no a wordo haya"....



Cosnan stranjo sa pasa! Diasabra madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida y pega den mondi pariba di Maiky's na Hooiberg. Mesora a dirigi tanto polis, ambulance como tambe e equipo di rescate di bombero na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e chauffeur di e Toyota Tercel A-34398, bayendo direccion pariba a perde control baha caminda na man drechi dal un spandraad di palo di luz y bay pega den mondi.

Polis a acerca e auto y a haya unicamente un persona den e auto cu a bisa cu un persona color scur tabata core e auto y cu probablemente e impacto lo a sak'e afor of el'a core bay. Wayanan di coriente y Cable tv a cay poniendo polisnan preocupa cu si por tin peligro di coriente y a prefera warda e personal di Elmar yega.

Na yegada di e ambulance polis a avisanan pa tene precaucion ya cu e kabelnan ta colga y pa preveni laga Elmar yega. Na yegada di e equipo di rescate nan a ser avisa di e mesun cos y a warda pa Elmar

yega. Pero como cu esaki tabata tardando, e bomberonan tecnico cu conocimiento a nota cu no tabata tin problema pa a yega na e supuesto pasajero y a sak'e for di e vehiculo. Ambulance mesora a atende y a transport'e pa hospital. Riba e ponencia di cu tabata tin un otro chauffeur, polis y bomberonan a busca rond pero no a logra encontra cun'e. Polis a confisca e vehiculo pa mas investigacion. Riba facebook mesora a cuminsa circula e joke cu lo por ta trata di "El negro Felipe del Whatsapp".

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



DRS. ROBERT ANJIE CURPA:

# SEGURO DI VIAHE MESTER TA DEN E PAKETE DI AZV PA SEGURADONAN!

y gobierno.

Recientemente nos por a nota e caso lamentabel na unda un turista hoben di 7 aña a haya un accidente cu a rekeri ayudo medico. E turista aki no tabata tin seguro pa cubri e gastonan necesario pa wordo atendi y manda su pais.

E situacion aki ta pasa cu hopi ciudadano di Aruba cu ta segura na AZV ora nan viaha pa exterior y nada no ta wordo cubri door di AZV

Esaki no por y pesey partido CURPA durante campaña a pone den su programa cu si nos drenta gobierno nos lo a percura cu tur clientenan di AZV ta automaticamente segura pa gastonan medico ora algo accute pasa cu nan den exterior. Actualmente un asina yama reisverzekering no ta cubri gastonan medico manera mester ta, esta un



Ministro di Husticia ta anuncia cu entrante **21 augustus 2018** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci pa obtene **un instalacion pa un tanki di gas (100 LBS)** na **B. v/d Veen Zeppenfeldstraat 56**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **21 augustus 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **J.E. Itransquin Boulevard 382A, lokaal J-001**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



maximo di 30 mil dollar y tambe si un persona tin un condicion medico existente manera sucu, presion halto, colesterol, e reisverzekering no ta paga nada si e problema medico ta pa motibo di bo condicion medico existente. Tambe esnan di edad no por haya un reisverzekering haciendo cu nan ta manera un prisionero den nan mesun pais. E cosnan aki no ta aceptabel y pesey Partido CURPA a pone den su programa cu automaticamente clientenan di AZV ta segura ora nan bay den exterior. Na Corsou un cliente di e AZV di Corsou den pasado a lanta un caso contra e organizacion pa motibo cu el'a bira malo den

exterior y e AZV di Corsou no kier a paga pa e gastonan medico.

E cliente aki a gana su caso den Corte y na Corsou awor tur cliente di e AZV di Corsou ta automaticamente segura ora nan viaha pa exterior. A base di e jurisprudencia aki por lanta un caso den Corte na Aruba y obliga AZV di duna un reisverzekering automaticamente pa tur su clientenan.

Partido CURPA tin e bienestar di e pueblo na pecho y pesey a pone e exigencia aki den su programa. E gobierno actual ta pretendi di pone hende central pero ta laga su

ciudadanonan na caya ora nan viaha pa exterior. Si gobierno of AZV no ofrece un reisverzekering pa su clientenan, partido CURPA lo cuminsa un caso den Corte den nomber di e pueblo pa obliga AZV y gobierno pa segura clientenan di AZV automaticamente ora nan viaha pa exterior pa gastonan medico cu ta rekeri atencion di emergencia. Nos lo duna gobierno y AZV 3 luna pa regla esaki den e paquete di AZV. Nos ciudadanonan no por wordo laga na caya den exterior ora nan haya nan mes confronta cu gastonan medico y nos grandinan no por keda manera un prisionero pega na Aruba.

## Problema cu cabrito na San Nicolas atrobe

Diahuebs den oranan di maintatabatatin un incidente atrobe cu cabritonan cu tabata causa molester den Bernhardstraat.

E homber di inicial G. a yega Warda di Polis San Nicolas pa informa nan di problema cu e tin cu cabritonan cu ta cana los riba caya. E cabritonan aki ta pertenece na J.M., kende ta biba den Cayenastraat. Segun G., e cabritonan aki

ta causa daño na su auto particular y ya el' a haci cinco (5) denuncia caba di destruccion di su auto. Tur dia e ta mira e cabritonan aki ta cana riba Bernhardstraat y den vecindario.

A haci un investigacion cu Sta. Rosa y Servicio Veterinario di e situacion aki. Y nan a bisa lo siguiente: Mester wanta e cabritonan ora cu nan subi un tereno priva; yama Polis

pa traha un procesverbaal di loke a pasa; despues e denunciante mes mester transporta e cabritonan pa Servicio Veterinario na Barcadera. Si e doño no busca e cabritonan den un periodo di tres (3) dia, e instancianan concerni lo tuma e medidanan necesario.

y Recherche San Nicolas a wordo poni na altura di e situacion aki.



# Fast a reacciona riba e sucedido di diabierna

*Fast Group NV como compania serio y cu mas di 15 aña di existencia ta respeta trabao di Guarda Nos Costa*

Den un comunicado emiti pa Fast NV, e compania a duna nan banda di medaya riba loke a sosode. Diabierna ultimo a tuma lugar un accion di Guarda Nos Costa unda a haci control na nos companianan situa na Rumba Straat.

Fast Group Nv y su companianan ruman ta emplea un total di 312 empleado di cual 295 ta local, mientras cu 17 ta riba permiso di trabao y tin tur nan papelnan na orden.

Durante e control aki a detene un total di 8 persona, incluyendo e propietario señor Helder, pero tambe tabata tin dos otro persona cu a bin busca carga na e momento ey, cu no ta empleadonan di Fast Group NV, sino di un otro compania.

Esnan cu a keda deteni tabata pa motibo cu nan no tabata tin un identificacion den nan poder pa a mostra e personal di Guarda Nos Costa e momento ey.

Di e 8 persona cu a wordo poni den bus di Guarda Nos Costa,

6 (incluyendo sr. Helder) tabata responsabilidad di Fast Group NV.

Na oficina di Guarda Nos Costa, tanto señor Helder como tambe dos otro persona a wordo notifica di por bandona di inmediato sin cu Guarda Nos Costa a puntra pa ningun documento. E dos personan aki porcierto, ademas di sr Helder, tin tur nan papelnan na orden.

Mientras tanto di e otro tresnan, un di nan su documentonan tabata den proceso y e otro si no tabata tin su documento na orden.

Na ningun momento Fast Group NV tabata tin discusion cu Guarda Nos Costa y tampoco tabata tin maltrato di parti Guarda Nos Costa na Fast Group NV.

Al contrario nan a wordo trata cu hopi respet pa sra. Trudy Hassel, hefe di Guarda Nos Costa y a cumpli cu e obligacion di prepara salida di e tres personanan, apesar cu un di nan ta den proceso di



permiso di trabao.

Tambe nos compania kier enfatiza cu ningun momento tabata tin conversacion cu Minister di Husticia, Andin Bikker, unda lo por a solicita su intermediacion pa saca e

dos personanan aki.

Fast Group NV ta lamenta e informacion incorrecto cu a sali publica pa asina crea un sensacion cu no ta cuadra cu realidad.

Nos compaña lo sigui

traha na bienestar di nos comunidad y clientenan y e 312 empleadonan cu ta brinda nan servicio na nos clientenan.

## Robo den casita di catochi den Hendrik Casimirstraat

Diahuebs Polisnan tabatin diferente caso di robo of kiebros cometi cu a wordo denuncia. Un di nan tabata den un casita di catochi den Hendrik Casimirstraat y cual hecho a wordo denuncia pa 11.15 di mainta.

e ora menciona e homber di inicial R. ta presenta na Warda di Polis pa haci denuncia di robo cometi den un cas di Lotto. E ladron, probablemente un choller, a drenta via e porta patras di e casita. El a bay cu dos paki di puree di batata; 2 paki boonchi; un charger y 2 bleki tunafish.

Esaki lo mester a sosode diadomingo den oranan di anochi pa dialuna mainta 7'or. E ora ey el a ripara cu a kibra drenta e lugar.

## PELIGER!

**SVb ta hayando menos placa for di prima di AOV mientras SVb tin solamente dos luna di reserva pa paga pensioen**

**Pensionadonan di viehez ta core peligro!**

Segun Director di SVb a informa e siman aki, tin un situacion preocupante cu ta andando pa cu entrada di SVb, pasobra SVb lo no ta hayando e suma di placa cu el'a spera di haya via di retencion di prima di AOV via di belastingkantor, pasobra e suma ta menos cu aña pasa.

Esaki ta un suma cu SVb mester di dje y SVb no ta compronde dicon e suma aki a baha. SVb lo bay atende esaki cu belastingkantor,

pasobra algo no ta bayendo bon.

Segun SVb pa loke ta trata pagonan di seguronan di empleadonan, esaki a aumenta den e ultimo aña, pues no por compronde dicon via belastingkantor e suma a baha. E placa di AOV ta pa mantene e pensioen di viehez. Tin solamente dos luna di reserva y esaki no ta suficiente.

Director Edwin Jacobs a bati alarma pues cu e placa ta cabando y cu dos luna di reserva ta hopi poco!



# MINISTER RUIZ MADURO A FELICITA JEANINE ZIJLSTRA PA SU 40 AÑA DI SERVICIO



Diabierna ultimo minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura a bay felicita señora Jeanine Zijlstra di Departamento di Finanzas pa su 40 aña den servicio di Gobierno di Aruba.

Den presencia di famia y coleganan minister Ruiz-Maduro a gradici Jeanine pa su esfuerzo y lealtad na Pais Aruba.



Parlamentario di MEP, Endy Croes:

## A entrega un mocion pa pone un 'CRUZ' grandi riba cero di Hooiberg y desaroya esaki



Parlamentario Endy Croes diahuebs ultimo durante tratamento di ley TPEF, esta Tourism Product Enhancement Fund cual ta destina pa embeyece e producto Aruba a entrega un deseo basa riba un mocion.

Endy Croes a splica cu lo ta na su lugar pa e minister encuestacion Dangui Oduber planea den 2019 pa desaroya tanto e cero di Hooiberg y

alrededor haciendo esaki un atraccion turistico unda tournan por para, subi dicho cero y pone kiosk y kizas restaurants etc. rond di dje. Claro lo mester drecha e trapinan y kizas ken sa den futuro hasta un teleferico.

Parlamentario Endy Croes ta di pensamento cu Hooiberg ta un bunita area pa desaroya. Bin cu plannan concreto pa nos por logra esaki. No

solamente Hooiberg, pero sr. Croes a splica cu desde Urataka Center bay ariba e caminda aki mester wordo drecha y renoba drentando Picaron, San Fuego etc.

Parlamentario Croes a splica den parlamento cu esaki ta un caminda masha trafica pa entre otro turista y sigur e habitantenan di e bario aki

tambe tin derecho pa yega na beurt.

Minister Oduber a tuma nota y den su contesta a afirma cu e lo hiba esaki y lo traha riba nan pa 2019 tanto Hooiberg y e caminda di Urataka Center bay ariba lo bay ta den plan. Asina tin basta punto mas cu a debati riba dje di cual durante siman entrante lo bay splica

riba cada un di esakinan.

Parlamentario Endy Croes a splica durante reunion publico cu ta hustamente e bon momento pa trece esakinan como cu nan ta keda graba y pueblo por tuma nota cu bo ta eherciando bo trabao como Parlamentario.



### OPENBARE AANBESTEDING

Het Land Aruba is voornemens om in het openbaar aan te besteden, het project:  
**"Aanschaf van hardware en software voor de DTZ"**

#### Korte omschrijving van het werk:

Het leveren van servers, desktop, laptops, switches, routers, firewall en programmatuur voor de Directie Telecommunicatiezaken (DTZ) alsmede het monteren en configureren van voornoemde hardware en software. Deze aanbesteding wordt ten behoeve van het project "automatiseringsproject DTZ" uitgevoerd.

#### Uitvoeringstermijn:

Binnen 12 weken

#### Opdrachtgever:

Land Aruba

#### Verkrijgbaarheid Terms of Reference:

De Terms of Reference (ToR), is vanaf 20 augustus 2018 verkrijgbaar bij DTZ te Rumbastraat 19 tegen betaling van AWG. 250,-. De betaling dient te worden voldaan op de volgende bankrekening onder vermelding van "ToR- automatiseringsproject DTZ":

- RBC Royal Bank (Aruba) N.V.
- bankrekening nr. 30.71.073

#### Inlichtingen:

Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van DTZ op 31 augustus 2018 om 10:00 a.m. U kunt op die dag uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Vóór deze vergadering kunnen inlichtingen schriftelijk per e-mail [dirtelza@setarnet.aw](mailto:dirtelza@setarnet.aw) t.a.v. de heer J. Ludwig Jansen MSc. uiterlijk 29 augustus 2018 om 3:30 p.m. worden aangevraagd bij de DTZ.

#### Nota van inlichtingen:

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 14 september 2018 en is vanaf die datum verkrijgbaar bij DTZ en wordt verzonden naar alle gegadigden.

#### Inschrijving:

De inschrijving geschiedt in de Nederlandse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij de ToR gevoegd en gewaarmerkt inschrijvingsformulier en dient uiterlijk op 21 september 2018 vóór 11:00 a.m. middels één (1) origineel en twee (2) kopieën van alle verzochte documenten en één (1) kopie in Pdf-formaat op CD of USB stick bij de DTZ te Rumbastraat 19 te zijn ingeleverd in de daarvoor bestemde bus.

#### De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Ingevuld inschrijvingsformulier;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba (niet ouder dan zes (6) maanden);
3. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het afgeven van een bankgarantie van 10 % van de inschrijfsom;
4. Verklaring van de Ontvanger der Belastingen inzake nakoming fiscale verplichtingen;
5. Andere vereisten zoals vastgelegd in de ToR.

#### Openbare aanbesteding:

De openbare aanbesteding vindt plaats op 21 september 2018 om 10:00 a.m. op het kantoor van de DTZ te Rumbastraat 19.

Bepalingen geregeld in de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72) en het Landsbesluit openbare aanbestedingen (AB 1996 no. 58) zijn van toepassing

#### Gestanddoening:

De termijn van gestanddoening is negentig (90) kalenderdagen na de uiterlijke datum van inschrijving.

#### Directievoering:

De directievoering zal in handen zijn van de DTZ.



Kockstraat 4 San Nicolaas

Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA

TA E MIHOR HERENCIA



# Eleccion y Coronacion di nos Reinanan Cultural hopi exitoso, colorido y cultural...!



Diasabra anochi, na un Centro di Bario Brazil completamente yen a tuma lugar e eleccion di nos reinanan cultural. Ganadornan ta lo siguiente: Categoria: Baby, Chikitin y Prenda Cultural 2018.

Resultado final di e Grandioso Eleccion y Coronacion di nos Reinanan Cultural:

Categoria: Baby, Chikitin y Prenda Cultural 2018.

Baby Folklore 2018 y Baby Elegancia a keda den persona di: Lishendra Bislip. Representando su grupo di baile: "Chaz Modeling & Talent School."

Baby Cultural 2018, Baby Trahe Tradicional y Baby Fotogenica a keda den persona di: Dyllen Paesch. Representando su grupo di baile: "Gucci Dancers."

Chikitin Folklore 2018 y Chikitin Sonrisa a keda den persona di: Lizienne webb. Representando su grupo di baile: "Chaz Modeling & Talent School."

Chikitin Cultural 2018 y Baby Trahe Tradicional a keda den persona di: Lizmarie Geerman. Representando: "Fundacion Bernadina Growell."

Chikitin Elegancia 2018 a keda den persona di: Emely Thijzen.

Representando su grupo di baile: "Gucci Dancers".

Carismatica y Chikitin Fotogenica a keda den persona di: KhloeAnn

Lopez. Representando: "Grupo Fofoti"

Ckititin Cariñoso a keda den persona di: Shakjen Maduro.

Representando su grupo: "Dazzling Dancing Divas".

Prenda Folklore 2018, Prenda Trahe Tradicional y Prenda Fotogenica a keda den persona di: Jennyraïne Maduro. Representando su grupo: "Chaz Modeling & Talent School."

Prenda Cultural 2018, Prenda Elegancia a keda den persona di: Kendra

Kock. Representando su grupo di baile: "Gucci Dancers".

Masha pabien di curazon na e comite organizador pa un otro exitoso edicion y na tur candidata participante cu nan gruponan cultural cu nan a representa y na e famia completo y fanatico pa e tremendo sosten y dedicacion brinda na bienestar y provecho di nos cultura aki na Aruba.

Potret cortesia Departamento di Cultura Aruba.





# MINISTER XIOMARA RUIZ - MADURO A RICIBI MARLENE LAMPE KENDE A CUMPLI 40 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura a ricibi na su bureau diabierna ultimo señora Rhoda Marlene Lampe di Departamento di Cultura

kende a cumpli 40 aña den servicio di Gobierno di Aruba.

Den presencia di famia y colega, Minister Ruiz-Maduro a gradici Marlene pa su dedicacion y lealtad

na Pais Aruba. Tabata un rato hopi ameno caminda Marlene a comparti parti di su experiencia, laborando pa 40 aña na Departamento di Cultura.



## Seminario “Proyecto Broken 2018”: “Child Abuse and Violence:

# MALTRATO FATAL DI MUCHA HOPI BIAHA TIN UN INDICACION PROME

Dr. V. (Vidija) Soerdjbalie-Maikoe, Senior Pathologo Forenso di “Nederlands Forensisch Instituut” (NFI), Den Haag, Hulanda

Bo no por compara fayecimento di un menor di edad cu esun di un mayor di edad. Simplemente: considera e edad, tin hopi menos chens pa fayecimento di un mucha cu esun di un mayor di edad. Statisticanan no ta gaña: di e mas of menos 150.000 morto anualmente na Hulanda, menos cu 1% ta menor di edad. E fayecimento di un menor di edad ta pidi pa un causa. Den caso cu tin un fayecimento spera basa riba maleza, hopi biaha por sospecha of determina e causa di morto sin investigacion postmortal (despues di morto).

Ora un mucha fayece inesperadamente, ta tur bel di alarma mester zona. Esaki ta pidi pa mas investigacion, simplemente pa motibo cu por trata di un caso fatal di maltrato di mucha. Na Hulanda nan ta papia di morto no - accidental, consecuencia directo of indirecto di violencia, venenamento y/of negligencia.

Analizando e cantidad di autopsia hudicial na Hulanda riba esnan menor di edad, ta muestra cu anualmente tin mas o menos 17 caso di maltrato di mucha cu probablemente ta comproba mediante un autopsia. Pero esaki ta e

cantidad real di e casonan di maltrato fatal di mucha na Hulanda? E contesta ta: No! Den algun caso no por determina e maltrato di mucha.

Ora cu e dunadornan di cuido y profesionalnan, manera dokter di cas, oficina di consulta medico, verpleegster- y specialistanan, mester a gara e señal di maltrato di mucha, esaki no a sosode. Cu consecuencia: morto di un mucha, un mucha vulnerabel cu su mes no por a bati bel, no por of no tabata tin mag di duna un indicacion y asina tabata entrega na man di personanan den su vecindario... cu tambe mester a reconoce e maltrato.

Ta cuanto biaha un mucha morto a presenta riba mi mesa di autopsia door cu e belnan no a zona, door cu e profesionalnan tabata traha banda di otro, door cu no a comparti e señalnan suficientemente, door cu e diagnosticonan no a sosode optimalmente, door cu profesionalnan - pa miedo - no a raporta esaki? Tur esaki ta tristo toch?

Unda cos a bay malo? Unda e responsabilidad di e profesional a keda? Nos



por crea y mantene un clima di bida sigur pa e mucha? Kico ta anto e consecuencia? Esaki no lo a sosode cu un comunicacion, educacion/informacion adecua di e profesionalnan, dunadornan di cuido y colaboracion den inicio den e trayecto?

E reconocimiento di señal por sosode solamente ora bo por distingui kico ta normal y kico no ta normal. Si bo tin conocimiento di e variacion anatomico, trauma di nacimiento y maleza, e ora bo por diagnostica e maltrato di mucha. Pero tambe e sub-diagnostico, manera reconoce un herida door di morde of un indicacion di abuso sexual. Evita mal diagnostico! Ta solamente asina bo ta protege

e mucha. Cada mucha ta determina futuro! Asina ta, abo tambe como profesional tin cu ta cuidadoso cu ne.

Participa activamente na e Seminario, Tayernan y e Panel di e “Proyecto Broken 2018” na Aruba, ta contribui y yuda un paso chikito. Durante e Seminario y su Tayer ‘Child Abuse and Violence: An interdisciplinary approach’, Dr. Vidija lo introduci su sistema nobo di Codico Forense, mihor conoci como e ‘Golden Standard’ (Standard di Oro) na Hulanda. Ademas e lo ilustra e balor di un autopsia forense, cu ta conta como ‘Standard di Oro’ den e investigacion post-mortal forense. Den e tayer di diasabra atardi,

dia 25 di Augustus proximo, Dr. Vidija lo ilustra tambe e diferencia di un herida causa accidentalmente y un herida causa door di un crimen. Banda di esaki e lo demostra e diferencia entre e señal di abuso sexual y cambianan di post-mortem hymenale (e flishi di mucha señorita).

Seminario, Tayernan y Panel: “Child Abuse and Violence: an Interdisciplinary Approach to Detection, Intervention, Prevention and Protection”  
Fechanan: 23 - 24 - 25 di Augustus 2018; Idioma: Ingles

Lugar: Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino  
Website: <https://neuropsychologyaruba>

## Cliente a perde 600 florin y negoshi no kier coopera cu filmacion

Diahuebs merdia un señora a presenta na Warda di Polis pa entrega keho di robo, un delito cu a wordo cometi den un negoshi, cu tin filmacion pero a nenga di coopera cu e cliente aki. Segun e denuncia W. a bisa Polisnan, rond di 1’or di merdia el ‘a bay na e negoshi Tat Fat den Venezuelastraat pa cumpra algun material di construccion. Pero e no a haya loke e tabata tin

mester y a bay e otro negoshi di e mesun doño den Italiëstraat, pero a laga su tas atras. Ora cu e tabata canando den e negoshi den Italiëstraat, el ‘a bin realiza cu e no tin e tas cun’e.

E señora hopi liher a bay bek na esun den Venezuelastraat. El ‘a bin haya su tas dilanti di e cahera riba un caha. Mesora el ‘a ripara cu e placa no ta den su tas mas. Mesora el ‘a informa e cahera

cu el ‘a laga su tas riba e caha y cu e falta placa den su cartera. El ‘a pidi e cahera si e por mira e filmacion di camara di seguridad pa mira ken a bay cu e placa, pero e cahera e contest’e cu e no sa e codigo di e sistema di camara. E señora e pidi’e pa yama doño di e negoshi pero el ‘a nenga y a bisa cu esey ta oranan priva di e propietario y cu e no por yam’e. Denuncia a wordo tuma.



# Directiva nobo di Aruba Hotel & Security Foundation instala



Aruba Hospitality and Security Foundation a introduci un Hunta di Directiva nobo e siman aki. E hunta nobo di AHSF ta consisti di 7 persona cu tin como meta pa mantene seguridad pa e sector turistico. E miembronan di directiva ta consisti di Tisa LaSorte (CEO di AHATA) como Presidente, Raymond Habibe (Director di Finanzas

di Aruba Marriott Complex) como Tesorero y Michelle de Groot (Director di ATIA) como Secretario, mientras e Directornan ta Andrew Hoo (Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba), Patrick Melchior (representando ATA), Paul Seute (Director di seguridad di Tropicana Resort & Casino) y Andy Osbourne (representando ATSA).



E directiva nobo di Aruba Hospitality and Security Foundation (AHSF) a reuni y a revisa e proyectonan pendiente pa 2018 pa ehecuta nan debidamente prome cu fin di aña, incluyendo ekipo y training adicional pa Polisnan y training pa team di Seguridad na hotelnan. Mientras tanto lo cuminsa crea plannan pa aña 2019 basa riba vision strategico y

pa sigui mehora e capacidad di polis y di team di seguridad hotelero. Finanzas pa e proyectonan ta den budget di Aruba Tourism Authority (ATA), di fondonan ricibi di e impuesto cu turistanan ta paga durante nan estadia na hotelnan.

Un esfuerzo importante di e fundacion ta coordinacion y comunicacion diario entre

polis y team di seguridad na hotelnan. Recientemente e CEO di AHATA y presidente nobo di AHSF, Tisa LaSorte, a tene un encuentro cu Hefe di Polis pa e distrito di Noord, esta Alto Inspector Eric Soemers y Inspector Jonathan Henriquez, pa introduci su mes y continua e coordinacion productivo entre e fundacion y Cuerpo Policial.

## Minister Andin no a intermedia pa saca ningun ilegal!

Fast NV a regla pa tres ilegal wordo saca diasabra mes, bek pa nan pais



dobla pa ningun presion, pasobra a haya cinco ilegal y tur cinco a keda deteni. Ademas no por papia di presion, pasobra nunca Fast NV a eherce ningun influencia di presion.

Prueba di esaki ta ora cu ya caba tres lo a sali di Aruba diasabra mes, segun cu tin cupo riba avion pa nan bay bek nan pais.

Pues, apesar cu por tin hopi conmocion, Minister Andin Bikker a sribi e interes di Aruba, ora cu e no a dobla, ni scapa, ni firma ningun permiso "den pura" pa acomoda e comerciante cu tin relacion estrecho cu e



gobierno actual.

A haya un total di 7 persona

na Fast NV cu a wordo deteni y hiba Guarda nos Costa. Dos tin permiso y por a bay liber. Cinco ilegal a keda

deteni. Tres ilegal ta saliendo bek pa nan pais y pues lo ta pendiente pa dos mas cu lo mester sali tambe.

E caso di Fast NV tin hopi atencion, envista cu el'a causa un conmocion tanto den Guarda nos Costa, pero tambe den pueblo, cu kier sa ta kico a pasa.

Hecho ta cu Minister Andin Bikker ningun momento a



# Exito pa aña escolar 2018-2019



## COMASH

Comision di Mayor Activo di San Jose

Comash hunto cu school Colegio San Jose kier desea tur maestro- y maestranan y studiantenan na Aruba hopi exito pa e aña escolar 2018 - 2019. Nos di Comash tin hopi plan y deseo pa nos school pero pa cu esaki nos mester fondo. Nos ta un solo famia di school cu ta traha na bienestar di nos yiunan y boso yiunan. Dia 24 di November 2018 lo ta e sorteo di nos rifa, den presencia di notario. Pa solamente afl 5 bo por gana un di 12 tremendo premionan cu nos tin. Nos prome premio ta afl 4000.00 cash. Danki na e siguiente comerciantenan cu a aporta na nos rifa.

Danki na: Printshop, De Witt & Van Dorp, Setar, Barcelo, Marriott, Subway, Web, Sam's by Manolo, Crown Aruba, Giselle Department Store, Office Systems, Faro Blanco Restaurant, Weng Kee Supermarket, Superfood.

Tur mayor di nos school tin buki di rifa. Kier meen si bo conoce algun alumno di nos school tuma contacto cu su mayor. Si bo persona mester ticket of buki completo por yama school mes na 585-8125 of miembro di Comash na 592-4931 Jenny of 593-1929 Analia.

Like nos facebook page di Comash pa keda informa.

### Colegio San Jose / COMASH

ta rifa

1. AWG 4000,- CASH	7. Dinner for two Faro Blanco Restaurant
2. AWG 1000,- CASH	8. Dinner & Show for two Barcelo Aruba
3. AWG 500,- CASH <small>contesta di Weng Kee Supermarket</small>	9. Giselle Boutique Giftbon AWG 200,- <small>contesta di Giselle Boutique</small>
4. Celular Samsung Galaxy J2 Prime <small>contesta di Crown</small>	10. Brunch La Vista Restaurant <small>contesta di Marriott Hotel</small>
5. Superfood Giftbon AWG 250,- <small>contesta di Superfood</small>	11. LOGIC 7" Tablet WIFI Android <small>contesta di SAMS</small>
6. WEB N.V. Giftbon AWG 250,- <small>contesta di WEB Aruba tv</small>	12. De Wit Giftbon AWG 100,- <small>contesta di De Witt van Dorp</small>

Sorteo: 24 november 2018 via tombola entre 5:00-7:00 pm  
di atardi den presencia di notario.  
Donacion: AWG 5,-

**Por tuma contacto cu scol na 5858125.**  
**Tambe serca miembronan**  
**di Comash na 5924931 jenny of 5931929 analia.**

## Colegio San Jose

## Comash

# TREMENDO RIFA

**24 NOVEMBER**

**pa solamente AWG 5,-**

**Prome premio: 4000,- cash**  
**Segundo premio: 1000,- cash**  
**Tercer premio: 500,- cash**  
**Y 9 premio mas...**

**Percura pa bo tin bo ticket y participa pa gana premionan mas atractivo**



# GOBIERNO A RICIBI CONSEHO RIBA LEY PA RESTAURACION ECONOMICO



Siman pasa señor Bijlhout a entrega na gobierno e conseho di SER riba un Ley pa restauracion economico di nos Pais.

E intencion di e Ley aki ta pa por reduci of elimina e red tape cu ta stroba e participacion economico na nos Pais. Den su investigacion, SER a identifica algun di e Leynan existente cu ta stroba e proceso y desaroy economico na nos Pais.

For di un encuesta cu SER a haci bao comercio a duna como resultado cu e ley di 'vestigingsvergunning bedrijven' y e ley di 'vergunningsverordening' ta e leynan cu ta wordo considera como un problema cu ta ocasiona red tape.

Social Economische Raad, SER den su conseho ta urgi Gobierno di Aruba pa atende e dos leynan aki

cu prioridad. Ademas SER a duna como conseho, pa Gobierno enfoca riba un 'cultura di excelencia' den cual ta haci uso di funcionario apropia, ta digitaliza procesonan, ta enfoca riba durabilidad y ta responsabiliza stakeholders.

Dentro di 3 siman e rapportnan lo ta disponibel pa publico riba e website di SER na [www.ser.aw](http://www.ser.aw)

## Parlamentario di POR, Alan Howell ta pidi ayudo pa casnan na San Nicolas cu ta yena cu awa

Durante reunion publico di Parlamento pa trata e presupuesto di DOW, Alan Howell, Parlamentario di POR a indica cu tin un problema pa basta tempo caba. Ora awa yobe duro, awa di Wegkustbatterij ta bin abao caba te banda di e misa Metodista, cu ta keda patras di Abraham de Veer School.

e habitantenan aki.

Ploegen di Serlimar tambe a haya atencion di sr. Allan Howell. E por a compronde cu den futuro e ploegnan aki lo bay cay bao di DOW y ta puntra cual ta e motibo pa esaki, pa ki tempo tin pensa di haci esaki y si e cambio aki berdaderamente ta factibel.

Pa añanan largo e hendenan den vecindario ta sufrí ya cu awa ta yena nan cas. A scucha diferente storia riba esaki y awor Alan Howell como Parlamentario a haci un peticion na Minister di Infraestructura pa tira un bista riba esaki y trece un alivio pa

Tambe el'a puntra cuanto ploeg tin na e momentonan aki pa pariba di brug, si nan ta suficiente of ta mira cu mester di mas. Igualmente el'a puntra si tin suficiente opzichters pa e ploegnan cu tin na e momentonan aki.





“Mi kier contribui na eleva e nivel di Musica di Aruba na un nivel Local y Global”

## Ban yuda productor di musica local Marc Era haci su soño un realidad cu su participacion den e “Airbit Master-Class” na London



Marc Erasmus, mihor conoci artisticamente como Marc Era, a cuminsa den mundo musical na edad di 12 aña ora cu su interes a lanta riba tereno di Dj. El'a comenta cu su tata tabata Dj den añanan 80's y esey di mes tabata un motivacion p'e. Su tata a siñe cosnan basico y asina el'a cuminsa experimenta como Dj trahando mezclanan. Su interes a sigui crece y asina a yega na produci su propio musica. Y esey ta locual e ta haciendo aworaki. Despues di un par di aña di experimenta, el'a lanza su propio produccionnan unda su seguidornan por scuche riba SoundCloud of Youtube. Casi 8 aña despues, awor e tin un audiencia di casi 200 mil hende for di rond di mundo. Marc a laga sa cu locual e ta crea ta musica electronico pero tambe cu hopi soul. “E ta un flavor di loke tin caba, pero e tin tambe e next generations. E sonido, e sinti di esey, un vision nobo, un arte en general ta logra den mi musica”.

### ESTUDIO

Marc Era a caba su school. El'a bay Maria College y despues Colegio. Pero na

Colegio el' a sinti cu su focus tabata mas den e area di su musica y ta net e momento ey su produccionnan a cuminsa expande internacionalmente na paisnan manera Saudi Arabia, Francia, Canada, Miami, New Orleans, Chile, Ecuador, entre otro. Toch e kier a caba su scol y asina el a cuminsa sigui e GED Program na International School of Aruba. Den un aña, el a caba scol y haya su diploma. Aworaki e ta preparando pa otro aña bay Seneca College na Canada unda e lo studia Liberal Arts cual ta encera Ciencianan Social manera Filosofia, Politica, Filosofia di arte, Trabao Social, entre otro. Asina cu Marc caba e studio aki su meta ta pa atende e Arts Program na York University na Canada. Akinan e lo haci su Bachelor, Master y PhD den Arte. Su intension ta pa e bin bek Aruba y duna les di Arte.

### CREANDO UN CARERA

Aworaki, como un artista reconoci caba na nivel local y internacional, Marc kier dedica e aña aki na haci algo prome cu e continua su estudio na Canada y asina a aplica pa participa den e Airbit Master-

class cu ta bay tuma luga na London. E ta conta cu Airbit ta un plataforma cu a wordo crea y e proposito di dje ta pa conecta productornan rond mundo pa crea un carera rond di musica. Riba e plataforma aki nan por bende nan produccionnan of nan ideanan cu artistanan reconoci caba of artistanan cu ta cuminzando nan carera. “Bo por colabora cu cualkier hende rond mundo via e plataforma aki”. Esaki, pa Marc Era lo ta un tremendo oportunidad pa por reforza su carera y por siña for di artistanan y productornan renombra na nivel mundial. Algun luna pasa, el a pone como meta pa haci mas conexionnan cu por beneficia su mes como productor di musica electronico. Di e manera aki el' a yega na Airbit y el a registra. El' a cuminsa prepara su “Profile”. A pone su prome instrumental pa bende eyriba y a haya varios hende cu a scucha e instrumental. Despues Marc a haya sa di e Masterclass.

### MASTER-CLASS

“Kico lo pasa si mi lo aplica? Nunca mi a pensa cu mi lo a wordo acepta”, Marc a bisa. El a wordo acepta locual ta un satisfaccion masha grandi mes. E hoben ta focus semper riba expande e nivel di su arte y pa e motibo ey, awor cu el a wordo acepta pa e master-class su intension ta pa bay London y siña mas hopi cu e por, bin bek Aruba cu su conocimiento y comparti cu productornan/artistanan actual, sigui crea produccionnan, eleva e nivel di produccion di Aruba na nivel internacional como local mes.

Marc su deseo tambe ta pa yuda artistanan cu ta cuminzando nan carera. Motiva nan, a expresa.

### NECESIDAD SPONSORSHIP



Pa yega te na e master-class mester di fondonan. Marc ariba su mes no lo por logra yega na e suma pa haci su soño un realidad. Pero, e ta haci un peticion di sosten for di algun sponsor cu lo por ta dispuesto pa yude yega te na London y cubri e gastonan involvi. Comerciantenan, organizacionnan y tambe pueblo por yuda Marc haci su soño un realidad. Comercio por aporta cu placa pa Marc yega na su meta

financiero y pueblo por yuda door di su cumpra su arte, su musica cu ta disponibel riba su facebook page como tambe directamente haci contribucion na su cuenta di banco (64191403)(CMB), bao di “Airbit masterclass 2018”. Pa mas informacion por tuma contacto cu Marc Era na 564-6374 of via email na marceramusic@gmail.com. E master-class ta cuminsa 1 di September awor y cu sosten di comunidad e soño aki di Marc lo ta un realidad.



Parlamentario di MEP, Hendrik Tevreden:

## ‘No por warda mas pa atende cu e problematica di adicción na Aruba’



Adicción ta un di e plagan cu ta azotando nos comunidad y ta convirtiendo su mes den un epidemia social. For di rapport Fundini (Sociale Impact van Drugs op Aruba, 1997) nos a bini na comprende cu e problematica aki ta uno serio y enorme. E tempo ey nos a mira accion tuma lugar cu introduccion di centro di rehabilitacion y ayudo mas profesionaliza pa adictonan. Sinembargo cu tempo esaki a perde curso y awe nos ta sufriendo e consecuencianan. Ya pa basta aña nos no ta mira un adelanto riba e tematica aki y nos ta spera cu bao di Gabinete Wever -Croes I nos lo mira e cambio.

### Gabinete anterior

E gabinete anterior a conoce dos minister cu a asumi encargo pa e problema aki: ex-minister Visser y ex-minister Dowers. Bao encargo di e prome menciona a tuma tempo pa cambia e estructura y maneho y segun cu mi por comprende cu bao di encargo di minister Dowers lo mester a ehecuta e maneho. E resultado cu nos ta bibando awe ta duna nos e motibo pa kere cu sea e maneho no tabata adecua of e ehecucion di esaki a laga di desea. Cual sea cu e por ta, nos ciudadanonan no por warda mas.

### Gabinete actual

Bao di e gabinete actual nos

kier mira un integracion di tur e departamentonan cu tin di haber cu e problematica aki. Nos kier mira un sincronizacion pa brinda e ayudo for di esun mas chikito te cu esun di mas grandi. Cuminsando cu prevencion den kleuterschool pa schoolnan avanza. Pa logra esaki tin mester di mas cu djis finanzas, tin mester di voluntad, curashi y dedicacion hunto cu un vision concreto y simpel pa ehecuta. Mi tin e confianza cu Gabinete Wever - Croes I por logra pa laga e bala cuminsa lora den direccion di mehoracion y for di Parlamento mi lo haci mi maximo esfuerzo pa mira cu esaki tuma lugar. Si e minister actual y esnan cu el a encarga pa asumi e responsabilidad aki traha eficientemente ariba e problematica aki, pueblo lo sinti e cambio y si no ta awor ta nunca nos lo mira un adelanto.

Mi compromiso cu pueblo ta, pa hunto cu partnernan den coalicion y parlamento, implementa reglanan cu lo percura pa construi un mihor Aruba. Un Aruba unda mayornan por haya ayudo di biaha pa nan mes y pa nan yiunan cu tin un of otro problema cu adicción. Un Aruba unda cu esnan cu dependencia na substancia nan quimico por recupera y re-integra den comunidad. Un Aruba unda cu esnan cu ta

sufri di problemanan mental, no tin di keda wordo manda di cashi pa muraya pa ricibi e ayudo cu nan tin derecho ariba dje.

P'esey nos lo haci un empuhe pa gobierno introduci un maneho integral, pa haci e diferente aspectonan cu ta necesario pa logra e meta aki posibel, man den man cu e cambio di leyman pa por facilita e proceso pa brinda mihor cuido y na tempo pa nos hendenan.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Minister Otmar Oduber ta confirma Alan Howell cu na September lo cuminsa pone asfalt pariba di brug

Parlamentario di POR, Alan Howell, durante tratamento di presupuesto di DOW den sala di Parlamento a indica cu e ta hopi contento di mira un diferencia grandi den e corto tempo di existencia di Gabinete Wever-Croes. "Nos no ta satisfecho totalmente ainda, pero nos ta hopi contento cu e trabaonan cu e Minister di Infraestructura a bin ta haciendo y ta spera tambe cu e minister sigui den e mesun rumbo aki, cu e mesun gana pa trece e cambionan cu pa añanan no a mira".

El'a indica cu por a mira un cantidad di bouwvergunning cu a sali den ultimo lunanan y mirando esaki por hasta bisa cu nan ta mas cu loke a wordo otorga den e ultimo 8 añanan pasa. Esaki ta ilustra cu e maneho ta uno unda cu e ser humano berdaderamente ta central.

Continuando e parlamentario di

POR a expresa cu pa hopi aña habitantenan tabata disgusta pa e forma cu a hiba e maneho pa loke ta bashamento di asfalt dilanti di nan cas. Hopi di nan hasta a cansa di tanto stof cu nan a come y a fada di pidi pa haya asfalt dilanti di nan cas of nan bario. Awor por mira cu e minister hunto cu DOW a cuminsa cu e proceso di asfalta e camindanan cu ta necesario. "E ta great pa mira cu e minister di DOW ta moviendo den diferente bario, pero ta mas great pa scucha y mira den diferente medio di comunicacion y medionan social, independiente di color politico di e persona, nan ta keda contento di mira un cambio y haya un alivio di comemento di stof den nan bario".

Logicamente e movecion aki ta pone un presion grandi riba e minister y e departamento debi cu tur hende ta desea di haya asfalt den nan bario. A cuminsa cu barionan pabao di brug, pero

sr. Howell como habitante di pariba di brug, lo desea di mira masha liher, mas pronto posibel, cu e bashamento di asfalt por cuminsa tuma lugar pariba di brug. Pesey el 'a puntra e minister ki dia e habitantenan di pariba lo por cuminsa wak y sinti e cambio aki den nan bario. Tambe lo desea di sa cual ta e barionan cu lo bin prome na remarke. E ta considera cu ta importante pa cuminsa na e barionan cu ta wardando pa mas di 20 aña. Tin barionan cu a yega di manda carta pa minister anterior of a yega di haci peticion. Por ehempel barionan na Weg Seroe Preto, barionan na Brazil, Mabon, Rooi Master y Sabana Basora.

Durante contestacion Minister Otmar Oduber a confirma cu den luna di September lo cuminsa cu e parti di bashamento di asfalt pariba di brug y barionan y lo cuminsa den barionan manera Seroe Preto, Brazil y otronan pariba di brug.



## ALLTOCAR

☎ 744.59.07  
📍 LG SMITH BLVD 114

### TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE

### #1 TIRE IN AMERICA

11R22.5 <sup>AWG</sup>  
**499**

295/80R22.5 <sup>AWG</sup>  
**549**

295/80R22.5 <sup>AWG</sup>  
**499**

7.50R16 <sup>AWG</sup>  
**265**

7.00R16 <sup>AWG</sup>  
**295**

8.25R16 <sup>AWG</sup>  
**396**

155R12C <sup>AWG</sup>  
**7499**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



**Booshi Wever, lider di UPP:**

# PUEBLO CONOCE UN CAMBIO DI BERDAD DESDE 17 DI NOVEMBER 2017??

Ta cada vez atrobe un hilaridad di mira con mandatarionan kier purba di hala atencion, pero sin ningun tipo di argumentacion valido.

E mandatario di turismo por ehempel ta gaba cu un pier cu a wordo construi dilanti di un hotel y ta menciona riba tereno di salubridad con lo introduci un app pa controla e dokternan di cas.

E ta lubida sinembargo cu tin hopi critica riba e lista di espera y e trato na sala di emergencia na hospital. Y keto bay e mesun hendenan cu a comete actonan di corrupcion den e "vernieuwbouw" di H.O.H. ta cana rond den e edificio y ta keda "wheel & deal" den e proyecto aki.

E mandatario di medio-ambiente ta haci uso di medionan di comunicacion comprometi, otro cu esunnan di pasado, y di su "spin-doctors" cu el'a contracta den Serlimar pa purba di hustifica su plan biyonario y macabre pa recoge y procesa desperdicio.

Y su meta no ta pa clarifica su maneho, alcontrario su unico meta ta pa pone parlamento dilanti di un "fait accompli" y pa "brainwash" e pueblo.

No tin awa pa laba. "It is his way or the high-way". Y pa colmo usando aki atrobe placa cu no tin pa traha e promocionnan aki y pa pasa nan na television y otro medionan.

Otro mandatario cu ta haci declaracionnan, cu ta remarcabel, ta e Prome Minister. Den un declaracion ta acusa Citgo cu nan tin Aruba secuestra y den un habri y cera di wowo e ta braza cu e mesun secuestradornan aki. Kico tin anto, Citgo



tin Aruba secuestra si of no? Prome-Minister ta reacciona contento cu porfin Citgo lo cuminsa inverti den e "upgrader" cu un suma "astronomico" di 35 miyon dolar.

Cuanto di e 35 miyon dolar aki lo bay den e companianan cu nos tur sa cu ta propiedad di Mike de Meza? Awor si e contracto strangulante cu 20 parlamentario a aproba ciegamente ta bon? Of tin hendenan cerca di un mandatario cu ta den servicio di e compania di Mike de Meza?

E mandatario sinembargo cu ta "span de kroon" den su empeño pa acapara atencion ta e Minister di Labor. El'a fulmina contra e departamento di labor, insinuando yen di actonan dudoso pa bay caba como un fruminga y ta baha cabez pa SEPPA. Unda e famoso investigacion a keda? Normalmente prome cu bo haci declaracionnan publico y pio ainda acusa hende, bo mester tin prueba contundente cu ya caba mester a conduci na sea bay Ministerio Publico of at least cuminsa cu un acto di suspension of terminacion di trabao via e

departamento di Recurso Humano.

A acusa e Management Team y algun otro empleado di DPL di a otorga "ontheffing", anto e ora ey e pregunta ta surgi cuanto "ontheffing" e Managmentteam a duna? Di e "ontheffingen" aki cuanto tabata cu conseho positivo y cuanto di esakinan a wordo aproba pa minister Glembert Croes?

Ta un "cheap-shot" di parti di e minister di acusa e Management Team di a otorga "ontheffing". Te leu cu ami sa, como ex-mandatario ta e minister ta esun cu ta firma pa e "ontheffing" y ningun otro hende. Y ta e ta esun cu al final ta responsabel pa esaki tambe.

Alavez segun mi cu ora cu ta manda un "afwijzing", e ora ey e minister no kier ta e "boeman", e ora ey si DPL mes por mande pero despues cu e minister bay di acuerdo cu esaki. Pues aki tambe kier ta populista.

Parce cu e ta "shoot first and ask questions later" ta na ordo di dia. Pero mi

por compronde e motibo pakico e mandatarionan ta recurri na e modus operandi aki.

No tin vision! Y despues di 9 luna ainda e baby no a nace. Pues mester cuminsa desvia atencion y e forma predilecto ta priminti y no cumpli.

Esaki ya caba a wordo demostra durante e campaña electoral di 2017 na unda a priminti cielo riba tera y cu nan si tin un solucion, pa despues bin cu e excusa cu a hereda un situacion mas dificil di loke a premira of cu pasobra ta trata aki di un coalicion. Esaki nos ta yama "cheap shots".

Algo cu a hala nos atencion ta e hecho cu Minister

President a bisa cu no por entrega e presupuesto na ora pasobra tin problema cu e aspecto di personal. Dicon? Asina hopi hende a wordo tuma den servicio den e ultimo 9 lunanan? Ta interesante pa sa, si tin TRANSPARENCIA, pa pueblo sa cuanto cada minister a nombra y na unda y cu si tur ta presenta na trabao.

Segun nos informacion tin algun "periodista" ta cobra pero no ta presenta na pia di trabao. Si e situacion ta asina malo cu mester a masacra e pueblo cu e "crisisheffing", con por hustifica cu tantisimo hende a ser tuma den servicio den e aparato gubernamental sin papia por ehempel di e decenas di hendenan cu ser tuma den servicio na Serlimar?

Pues e conclusion cu por ser saca despues di 9 luna di e gobierno "POR-RED-pober mep" ta cu nada a cambia.

Fantocheria, manipulacion ta na ordo di dia, acusacionnan sin base pa tapa incompetencia, tigernan di papel, spin-doctors etc etc, cu otro palabra pachanga ta sigui sin cu e pueblo ta wordo invita pero cu e mesun pueblo aki al final ta esun cu mester bay paga, sino ta "links om" lo ta "rechts om"!!

ARUBA, QUO VADIS!!

**SOL**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**

*e-mial: solodipueblo@gmail.com*





## Estremecedor accidente riba un velocidad halto den Indy Car

Un impactante accidente a sosode durante e 500 miya di Pocono, den Indy Car. E hecho a tuma luga den e di shete buelta, despues di un boxmento entre Robert Wickens y Ryan Hunter-Reay, cu a provoca e detencion den e careda. Tras di e toke, e auto di Wickens a bula y a cuminsa dal buelta riba e pista. E tension cu

a genera pa su estado di salud ta a alivia ora cu Curt Calvin, vicepresidente di comunicacion di Indy, a comunica cu esun mas perhudica den e accidente ya ta "conciente y alerta". El a wordo hiba na un hospital local.

Una bes cu e accidente a tuma luga, tabata tin un reaccion rapido di e organizacion, cu e

intervencion di e bandera cora, pa detene e careda y propicia e atencion na e heridonan. E piloot Canades, campeon di World Series na 2011, mester a wordo saca for di e restonan di e auto, nan a pon'e un banchi na su nek y a hib'e di urgencia na un hospital, unda el a wordo trata.



## Asina e arkerero di Chievo Verona a keda tras di e boxmento cu Cristiano Ronaldo: Fractura nasal y dos traumatismo

Un dia despues di ricibi un brutal golpi, e arkerero di Chievo Verona, Stefano Sorrentino, a mostra con su cara a keda. E futbolista a dal contra di Cristiano Ronaldo, den un triunfo di Juventus 3 pa 2 contra di su ekipo y e mester a bandona e veld.

E futbolista a sufri fractura nasal y dos traumatismo, uno cervical y e otro na su schouder robes. "Danki pa e mensahenan di cariño y estima. Nos ta un grupo fantastico y ayera nos a logra e cuestion: CR7 a drenta cu tur cos," Sorrentino a skirbi ironicamente.

E golpi cu el a ricibi cerca di e final di e partido tabata ora cu e encuentro tabata 2-2. Finalmente, e tabata pa bay retina y e conhunto di turin lo a bay cu e triunfo danki na e gol di Bernardeschi. E encuentro a tuma luga e estreno di Cristiano Ronaldo den e Serie A.

E Portugues no por a anota un gol aunke el a haci un bon papel y tabata esun cu a provoca e lesion di Sorrentino di forma accidental.



START DATE

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEP

OCT

NOV

DEC

HÖER

RECHARGE

REPLACE BATTERY

SMART EYE TECHNOLOGY

36B20L

REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG

HYUNDAI / i10

KIA / PICANTO

58R

REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG

SUZUKI IGNIS

TOYOTA TERCEL

HYUNDAI ACCENT

24R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

KIA RIO

JEEP WRANGLER

55D23R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

HONDA ACCORD

NISSAN VERSA

THE BEST QUALITY STANDARD

GERMAN CAR BATTERIES

ALL TO CAR

YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114

744.89.57





# Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia Royal Power ta derota Piratas 10-1 den e openingsgame!



Diabierna ultimo Campeonato HEINEKEN 2018 di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Wiwi Maduro y Chin Thiel a inicia den tur tres categoria. Despues di un bunita desfile y ceremonia unda e baluartenan a ricibi nan reconocemento y a wordo homenagea a tira lot pa promer wega. Den categoria AA masculino lo melita un total di 6 equipo kendenan lo bataya pa e titulo maximo di aña 2018. E equipo campeon di 2017

den categoria masculino AA, Royal Power a midi forza contra Piratas. E promer cuater inning e wega a keda hopi close cu Royal Power comandando e partido cu e score minimo di 2-1. Tabata den di 5 inning cu Royal Power poco poco a haya su ritmo y a cuminsa "drive" e bala solido contra William Benitez e pitcher habridor di Piratas. Di otro banda Jair Thompson di Royal Power a inicia bastante descontrola pero mas laat den e wega e ta "settle

down" y tabata tin dominio di e wega. Royal Power 10 careda, 11 hit, 0 error y ta laga 9 coredor den circulacion. Piratas 1 careda, 2 hit, 2 error y ta laga 6 coredor na base. Como equipo Royal Power a bati di 26-11 bon pa averahe di 423. Piratas a bati como equipo 15-2 bon pa averahe di 133. Jair Thompson ta resulta pitcher ganador lansando un total di 95 lansamento di cual 47 bola y 48 strike propinando 9 ponche pa un ERA di 1.80. Di otro

banda William Benitez ta lansa 99 lansamento pa Piratas, 46 bola, 53 strike, 0 ponche pa un ERA di 16.20. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta Gregory "Pilin" Krosendijk y Franco Wouters di 1-1, Kenny Hart 2-2, Jomark Flanegin di 4-2, Eldrick Dijkhoff y Jair Thompson di 4-1, Kelvin Silvania y Guyon Cannister di 3-1. Pa Piratas a destaca na plato Franny D'Oleo kende a bay di 2-2 y pues a conecta e unico dos imparablenan

pa su equipo. Dialuna awor campeonato lo continua riba veldnan na Pos Chiquito momento cu pa 715pm riba veld 2 Celebrities lo enfrenta Predators den A-Klas. Pa 715pm riba veld 1 den A-Klas Black Hawks lo topa Black Yoker y pa 9pm Spuiters lo midi forza contra Balashi Premuim den AA.

Fanaticada softball competitivo fast pitch a la carga!!!







# Nutricion, Clave pa un bon salud



Hiba un diet sano a lo largo di bo bida, ta yudaob preveni malnutricion den tur su formanan, mescos cu distinto enfermedadnan no transmisibel y diferente afeccion. Sin embargo, segun e Organizacion Mundial di salud, e aumento di e produccion di alimentonan procesa, e urbainsacion rapido y e variacion den e estilonan di bida, a duna luga na un cambio den e habitonan alimentario. Awo ta consumi mas alimento hipercalorico, mas vetnan satura, mas vet di tipo trans, mas sucu liber y mas salo of sodium: ademas, tin hopi mas hende cu no ta come

suficiente fruta, berdura y fibra dietetico, manera cerealnan integral. E composicion exacto di un alimentacion saludabel, ekilibra y varia ta depende di e necesidadnan di cada persona (manera di bo edad, sexo, habito di bida, ehercicio fisico), e contexto cultural, e alimentonan disponibel localmente y e habitonan alimentario.

**Salo, sodium y potasium**  
Mayoria di hende ta consumi demasiado sodium den salo - di 9 gram pa 12 gram diario, segun WHO - y no consumi suficiente potasium. Un uso eleva di salo y insuficiente di potasium ta contribui na

hipertension arterial, cu, di su banda, ta aumenta e riesgo di enfermedad coronario y accidente cerebrovascular. E por evita 1,7 miyon di morto anual si e consumo di salo reduci na e cantidad recomenta: menos di 5 gram diario.

## Adulto

E composicion exacto di una alimentacion saludabel, ekilibra y varia ta depende di e necesidadnan di cada persona (por ehempel, di su edad, sexo, habitonan di bida y ehercicio fisico), e contexto cultural, alimentonan disponibel localmente y e habitonan alimentario. No obstante, e principionan basico di

alimentacion saludabel ta smper e mesun. Nestle ta pone enfasis den cinco habito: move mas, scoge variedad y nutricion, bebe mas awa, maneha e porcionnan y come y cushina den famia.

Bishita un nutricionista Team, un compania experto den solucionnan di alimentacion y comprometi cu bienestar si cu clientenan, ta

recomenda bishita frecuentemente na un nutricionista pa conoce cualnan ta e alimentonan cu ta rekeri bo organismo y den ki porcion.

E specialistanan aki ta yuda na construi habitonan di alimentacion saludabel y planifica cuminda pa mehora bo salud y preveni enfermedadnan, segun bo gusto y necesidadnan.

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





# Prome arbitro transgenero a debuta den futbol femenino Ingles:

**"Mi ta keda e mesun persona, solamente mi ta luci diferente"**



Lucy Clark tin 46 aña y diadomingo el a converti den e prome muhe transgenero den dirigi un partido di liga femenino na Inglatera. Tabata e prome biaha cu e tabata dilanti di un encuentro bao di su identidad nobo. "Mi ta spera cu mundo por aceptami pa e persona cu mi ta," Clark a bisa den un entrevista extenso concedi na "The Mirror."

Conciente cu e ambito di futbol tin un claro sesgo machista, e arbitro a papia di su posibel reaccionnan ante un escenario hostil: "E lo bay ta straño. Cu e hungadonan mi por maneh'e, mi por straf of expulsa nan, pero cu e fanaticonan e por bay tin problema." "Mi ta prepara pa comentarionan ofensivo, pero mi no kier perde control ni keha ante e clubnan pa e comportamiento di nan fanaticonan. MI ta



preocupa pa ta, diripente, ante 200 persona gritando mi cosnan. Mi no sa con mi lo por reacciona," el a confesa, ainda cu miedo. Clark ta casa cu su casa Avril, cu kende e tin tres yiu homber. E ta traha como chauffeur di taxi y ta biba den e localidad di Surrey.

Den su carera el a dirigi mas of menos

un 100 partido pa aña entre liganan regional y encuentran oficial di seleccionnan Sub 19. Aunke awo e ta desempeña den torneonan femenino, e no ta descarta pasa pa categorianan masculino. "Mi sa cu hende lo bay ta sorprendi ora cu mi bay riba e veld di wega, pero mi ta sigui ta e mesun persona, solamente mi ta luci un poco diferente,"

e arbitro a sostene, cual nomber prome cu e transicion tabata Nick.

Den e sentido aki, el a

agrega: "Lo bay ta leuk pa no biba den dos mundo diferente y, finalmente por ta mi mes. Mi kier inspira otronan pa nan tambe ta nan mes."

E historia di transicion di Clark no tabata facil. E hecho di no acepta kende e tabata realmente a hib'e pa pensa den suicidio. Cu apoyo di su casa y di su tres yiunan, el a logra finalmente dal e paso pa un identidad nobo di genero.

Tabata tres aña pasa cu el a cuminsa cu un tratamiento hormonal y pa otro aña e lo bay haci un cirugia pa adecua su curpa na un identidad berdadero.

E Fedracion Ingles di futbol a brinda su apoyo di manera publico na Clark, kende lo dirigi e partidonan cu e lo wordo asigna cu e fluit roos cu ya ta su marca registra.

"Lo unico cu lo cambia ta e nomber cu e pone riba e planiya di encuentro. Ora e dal e pitaso inicial, finalmente mi lo por ta mi mes. Mi a spera henter mi bida pa e momento aki," e arbitro a ilusiona.

Y, finalmente, el a laga un mensahe optimista: "Nos tabata miho compara cu 30 aña pasa y mi ta spera cu e situacion mehora ainda mas den e proximo 30. Cu mi haci esaki publico, por marca un diferencia."

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Bertens stunt in finale Cincinnati met zege op nummer één Halep

Kiki Bertens heeft zondag voor een daverende verrassing gezorgd door voor het eerst in haar carrière een toernooi op hardcourt te winnen. In de finale in Cincinnati was ze in drie sets te sterk voor Simona Halep: 2-6, 7-6 (6) en 6-2.

De nummer één van de wereld won de eerste set dankzij twee breaks probleemloos. In de tiebreak van de tweede set moest Bertens een matchpoint wegwerken. Daarna stoomde ze door naar de zesde toernooizege in haar carrière en de eerste die ze niet op gravel behaalde.

Het was de derde finale voor de pupil van coach

Raemon Sluiter in 2018. Eerder won ze het graveltoernooi van Charleston en verloor ze op dezelfde ondergrond in Madrid.

Op het sterk bezette toernooi in Cincinnati bereiden veel topspelers zich voor op de US Open, die op maandag 27 augustus begint. Bertens liet met zeges op Coco Vandeweghe, Caroline Wozniacki (opgave), Anett Kontaveit, Elina Svitolina en Petra Kvitova louter speelsters uit de top dertig van de wereldranglijst zien dat ze in blakende vorm verkeert.

Bertens zal maandag op de nieuwe WTA-ranglijst de dertiende plek innemen



en daarmee behaalt ze de hoogste ranking uit haar carrière. Halep, die tot haar nederlaag tegen Bertens negen duels op rij

ongeslagen was, is dankzij haar finaleplaats op het toernooi in Ohio met grote voorsprong de nummer één van de wereld. Ze staat

ruim tweeduizend punten voor op Wozniacki.



### RESULTADO DI WEGA

ATCO CONCRETE v/s BRAVES

Team	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E	L
North Indians	1	1	1	2	0	0	0	0	0	5	11	0	15
Braves	0	2	0	0	0	0	0	0	0	-	2	3	7

WP: #27 Jofrany Arends, LP: #14 Daniree Tromp, SP:

MIHOR BATIDOR ATCO

Xiovon Jansen 4 -2

Gerald Tromp 5-3

MIHOR BATIDO RED MACHINE

Rajiv Carnelio 1-1

## Station Tilburg ontruimd vanwege verdachte situatie in trein



Het centraal station in Tilburg is zondagavond ontruimd. Volgens de politie is dit vanwege een bom of een verdacht pakketje in een trein. Dit zou nog niet helemaal duidelijk zijn.

De politie heeft onder meer een explosievenverkenner naar het station gestuurd. De treinverkeersleiding van spoorbeheerder ProRail maakte eerder

melding van "een verdachte situatie in een trein" op het station.

Het station is inmiddels volledig leeg. Enkele mensen moesten uit treinen worden gehaald die op het punt stonden te vertrekken. Het treinverkeer rond de Brabantse stad ligt vooralsnog stil. Het is nog niet bekend hoe lang dit zal duren.



# Venezuela ta asumi reconversion nobo monetario despues di dies aña

Den e ultimo dies aña, Venezuela a experimenta dos proceso di reconversion monetario. Uno a wordo anuncia na 2007, y implementa na 2008. Dies aña despues ta anuncia y materialisa e di dos reconversion cu lo drenta na vigor awe dialuna, dia 20 di Augustus. Den actualidad ta existi expectativa y incertidumbre den e poblacion. Esaki a materialisa den rij pa e compra di productonan di e canasta basico di alimento ante un expectativa di incremento un biaha mas den e prijsnan. Durante ifn di siman, a observa rijnan largo pa haya gasolin pa auto, pues si un tema no tabata suficientemente splica, ta e relativo na gasolin. Te cu diasabra, e transaccionnan bancario, via electronico, a funciona cu normalidad, mescos cu pago na e puntonan di benta.

## Kico ta e reconversion

E documento Aspectos Fundamentales di e reconversion monetario, publica na November di 2007, ta defini e reconversion manera "un medida di politica publico cu ta simplifica e comprension, uso y maneho di placa nacional, mediante su expresion den un escala nobo y menor ekivalente." E ta consisti den elimina un cantidad specifico di zero na e placa (tres zero na 2007 y cinco na 2018) y hiba tur cos na e escala monetario nobo aki cu ta expresa den moneda nacional. E medida ta abarca tur loke ta importa: prijs di bienes y servicio cu ta bende den e pais, sueldo y salario, spaar, pensioen, deuda, huur y demas compromisonan di pago, tipo di cambio y belasting, entre otro. E ta nifica cu tur prijs, bono, tributo, suma den moneda nacional contenid den estadonan financiero of otro documentonan contabel of den titulonnan di credito y en general, cualkier operacion of referencia den bolivar actual, mester wordo converti den "bolivar soberano", dividiendo su montonan entre shen mil.

Di acuerdo cu e economista Benjamin Tripier "e reconversion ta un proceso normal," incluso simpel, ora cu un pais ya a transita pa e experiencia aki, manera ta e caso di Venezuela. Pa e presidente di Conindustria,



Juan Pablo Olalquiaga, "e eliminacion di zero na e moneda ta contribui cu e simplificacion di e transaccionnan, pero no ta ataca e problema di fondo, "cu, na su huicio, ta e inflacion." E ta agrega cu "e inflacion ta e producto di monetisacion di deficit, pasobra cada biaha bo ta emiti placa cu mas velocidad, pero bo no ta logra contrapartida den bienes y servicio."

## Causa

Segun e documento realisa pa Banco Central di Venezuela, debi na e perdida di poder di compra di e moneda y biyetenan actual, a drenta den circulacion especienan nobo monetario di mayor denominacion y a bin ta disparce e menor denominacin, pa cual a experimenta sucesivo cambio den e cono monetario.

Porehempel, den e añanan setenta, e biyete di mayor denominacion tabata esun di 100 bolivar; den añanan ochenta, e biyete di 500 bolivar; pa fin di añanan nobenta ya taabta den circulacion e biyete di 20 mil bolivar y pa aña 2002 a drenta den circulacion e biyete di 50 mil bolivar. A medida cu e economia a bin a demandando e introduccion di biyete di mayor denominacion, e comprension a complica, uso y maneho di e placa nacional.

P'esey den algun momento mester a asumi un reconversion monetario, ta splica den e documento di e banco emisor.

## Co existencia di e biyetenan

E cono monetario nobo lo circula di forma conhunto cu e siguiente biyetenan: esun di 100 mil bolivar, 20 mil bolivar, 5 mil bolivar, 2 mil

bolivar y mil bolivar. Di acuerdo cu un fuente di e sector bancario, den promedio, e coexistencia di e dos monedanan ta dura entre un aña u im aña y mey. Den tur caso, ta e Banco Central ta e ente encarga di anuncia e desmonetisacion total di e biyetenan anterior.

## Sector transporte

Fernando Mora, Directivo di e Camara Venezolana del Transporte Extraurbano, ta sigura cu e sector no tin claridad en torno con lo bay cobra e pasahi riba e rutanan urbano, pues e moneda di menor balor y esun nobo, cual ta di 50 cen, locual ta ekivale 50 mil bolivar. Di manera tal cu, segun e ta bisa, e cono nobo monetario por genera un incremento den prijs di e pasashi automaticamente.

## Con lo bay paga diamars?

Prome cu cancela cu un biyete nobo di e cono monetario, ta recomenta observ'e detenidamente y establece su balor; mihor bisa, kico y cuanto producto por cumpra. Por ehempel, actualmente cu un salario minimo integral di Bs 5.196.000 Bolivar, por cumpra un kilo di carni di segunda. E monto aki, despues di e reconversion, lo representa asina aki: 51.96 bolivar soberano. Cu e monto aki por cumpra e mesun kilo di carni di segunda. Pa compronde e ekivalencianan entre e biyetenan bieu y esunnan nobo, nos tin e siguiente ehempelnan: E biyetenan nobo di 10 mil di lo actual of na dos biyete di 100 mil di esunnan actual. E biyete di 200 ta bal 20 miyon di bolivar, loke ta mesun cos 200 biyete di 100 mil bolivar. E biyete nobo di 500 ta

ekivalente na 50 miyon di bolivar; es decir 500 biyete di 100 mil bolivar. Den suma, e proceso aki no ta altera e poder di compra.

Pa e sector comercial, specialmente e comerciantenan chikito y mediano, e reconversion no lo trece mayor modificacion, por lo tanto e generalidad di e inventerionan ta maneha di forma manual, tal como ta splica Maria Carolina Uzcategui, presidente di Consecomercio, kende a sigura cu diamars lo habri nan porta apesar cu e proceso aki ta "engoroso: debi cu mester dividi tur cifra entre cinco zero." Y e ta agrega, despues di e prome cantidad ta conta e cifranan cada tres number.

## Banco prepara

"E sistema bancario nacional ta preparando pa garantisa e operacionnan financiero di e Venezolanonan den marco di e reconversion," manera cu un fuente di e sector ta sigura, kende ta agrega cu e avanse den e pruebanan realisa pa garantisa e operacionnan ta halto. "E companianan cu ta hiba e puntonan di benta, manera Consorcio Credicard, ta al dia cu e trabao cu por realisa den marco di e proceso di reconversion monetario. "Diamars tur e banconan lo ta cla pa realisa nan actividadnan rutinario," e fuente ta afirma. "E servernan lo ta mesun cos, solamente a haci algun adaptacion," e ta precisa.

Juan Carlos Escotet, presidente di Banesco, a sigura di ta dispone di e efectivo necesario pa duna contesta na e necesidadnan di e poblacion.







# Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond 2018 a inicia



Cu un bunita y colorido desfile dedica na baluartenan Wiwi Maduro y Chin Thiel na un manera impresionante Diabierna ultimo tabata tin e gran apertura di campeonato HEINEKEN 2018 di Aruba Softball Bond kende e aña aki a wordo dedica na dos baluarte den deporte Sr Wilbert "Wiwi" Maduro y Hyacintho "Chin" Thiel. Rond 715pm maestra di ceremonia Sra. Sandra Suarez - Croes a yama un bon bini na tur invitadonan y tur presente y a hasi apelacion pa tur e 15 equiponan presente cuminsa drenta for di leftfield pasa tercera base crusa homeplate saluda fanatico y invitadonan y despues pasa primera base y bay para den cuadra. Mesora despues a yama Jaydiene Croes kende a resona e tononan di Aruba dushi tera. Presidente di Aruba Softball Bond a sigui cu un tremendo discurso gradiciendo mas cu claro tanto Wiwi Maduro y Chin Thiel pa nan aporte y nan dedicacion y nan familiares pa tur nan support y comprension. Alaves a spila cu deporte ta

un vehiculo cual ta brinda nos e oportunidad pa desaroya nos talento pero ta siña nos disciplina, respect y ta kita nos hobennan for di caya unda hunto nos ta crea un mihor nacion. Paden di veld nos ta contricante y competi pa gana otro pero pafor di veld manera wega caba nos ta amigo y deporte ta yudabo hustamente crea amistad y networking. Despues MC Sandra a lesa e CV di baluartenan Wiwi Maduro y Chin Thiel unda nan a ricibi nan reconocimiento oficial di Aruba Softball Bond. Chin Thiel lamentablemente ta sufriendo di un kibrante di salud bastante serio y no por tabata presente pero Roy Geerman a tuma esaki den nomber. Yeritza Ras di Tanki Leendert Girls ta contesta 3 di e 4 preguntanan relaciona cu softball bon y ta gana e titulo di Madrina di aña 2018 den e contest pa madrina di aña 2018. MC a yama dos hoben dilanti esta Jean Marie Kock di Jaguars y Guyon Cannister di Royal Power pa lesa e "CREDO" di Softball. Un rato despues a bay over



na "HURAMNETACION" di e cuerpo di Umpires unda Ronald Nicolaas tabata encarga cu e parti aki. Promer cu a bay over

na e parti oficial unda ta tira e promer bala pa decreta campeonato 2018 oficialmente habri, Presidente di ASB Endy

Croes a pidi un minuut di silencio brindando respect na manager di Selecion femenino y di e Team Campeon 2017 Aruba





## Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond 2018 a inicia



Bank kende Augustus 2017 ainda a biaha cu Seleccion pa Sto Domingo Sr Lionel Richardson. Lionel Richardson 3 di Augustus recién a bay laga nos. Mesora a continua cu

e programa unda Wiwi Maduro kende tabata bon bateador pero alaves tremendo pitcher den su gloria a subi monticulo, Roy Geerman como bateador y asina a lansa

e promer bala. Umpire ta decreta playball!!! Campeonato 2018 a keda oficialmente inaugura. Royal Power a hunga contra Piratas e promer wega di campeonato.

Masha masha pabien Aruba Softball Bond deseando tur equipo un campeonato exitoso. Masha danki Wilbert Wiwi Maduro y Hyacintho Chin Thiel pa tur lokual boso a

brinda voluntariamente na deporte en general y muy enespecial e deporte di softball. Danki di curason!!!!





# Venezolanonan ta teme caos y paralizacion di comercio pa eliminacion di cinco zero di e moneda

For di pelukeria pa comercio, lo bay keda cera diabierna den algun ciudad di Venezuela en espera di un eliminacion di cinco zero di e moneda, un medida cu ta lanta temor y incertidumbre y lo wordo precedi pa e suspension di pagonan electronico pa algun ora durante e atardi di diadomingo.

E reconversion monetario, posponi dos biaha pa e gobierno di Nicolas Maduro e aña aki, lo drenta na vigor dialuna, 20 di Augustus, bao di un escases severo di efectivo y den un pais cu ta biba su prome hiperinflacion desde October di 2017. Sin biyetenan suficiente, e nacion petrolero ta collapse hopi biaha e sistemanan di pago di banco, cu a mira multiplica e cantidad den bolivar di e transferencianan.

E rason oficial pa e reconversion ta pa purba di combati e recesion y e prijsnan halto, pero analistanan a bisa cu e medidanan aki ta insuficiente pa corta e spiral inflacionario.

"Diadomingo cuminsando for di 6'or di atardi, lo bay suspende e servicionan di banconan electronico ya cu mester reinicia e sistemanan," e minister Interior, Nestor Reverol a bisa na periodistanan diahuebs y a confirma cu e banconan a ricibi e remesanan di biyete di e "bolivarnan soberano" nobo.

Riba ordo di e Gobierno, e clinicanan entre diadomingo y dialuna, mester ricibi emergencianan sin procesa pago, e minister a agrega.

Cu e anuncio, pelukeria,



gimnacio y licorerianan - entre otro comercio na Caracas - a opta pa suspende actividadnan for di diabierna pa evita inconveniente na inicio di e reconversion y algun di e principal ciudadanan ta luci cu e trafico di un dia di fiesta y solamente a sorprende algun fila na stacionnan di gasolin.

"Nos ta den limbo," Carmen Hernandez, di 63 aña, doño di un tienda cu ta bende sapato den e ciudad parti zuid di e pais, Puerto Ordaz, a bisa. "Si nos nop or usa e punto (di benta) nos lo tin cu cera," el a agrega preocupa pa e pagonan electronico den e oranan previo na e medida.

E banco a solicita cera nan oficinanan comercial diabierna y Gobierno tambe a decreta dialuna ocmo dia no laborabel.

"Si e cambio ta bay den serio, mi no ta habri (...) E pais lo bay paralisa," Maria Lopez, doño di un snackbar den un mercado municipal na Caracas a bisa.

E banca adelanta durante e siman e ultimo pruebanan den nan sistema, pero segun fuentenan den e sector, tin riesgo. E empresanan grandi y e rednan di supermercado a adecua nan plataforma. "Solamente

e entrenamiento di e caheranan tabata lento," Jacinto Moreno, un sindicalista di e ramo aki, a apunta.

## Hisamento di prijs

Comerciante y consumidornan a wordo sorprende pa e gobierno algun siman pasa ora cu nan a anuncia cu lo elimina cinco zero di e moneda y no tres manera cu a bisa inicialmente, mescos cu e biyetenan di 100 y 500 bolivar.

Banco Central a informa cu e famia nobo di biyete y moneda lo circula hunto cu e resto di e piesnan bieu pa un tempo mas pa facilita e transaccionnan. E compania di telefon estal a husta nan tarifanan dos siman pasa, despues di hopi aña sin revisa. E plan basico di internet a wordo fiha riba 100 mil bolivar of 1 bolivar soberano.

"Si e situacion economico ta mahos, awo e lo bay bira mas mahos," Reynaldo Diaz, un lider sindical di e sector electrico mey mey di un protesta pa mehoracion salarial na Caracas a bisa. "Door di kita e zeronan lo bay bin ahuste na e servicionan," el a apunta.

E tarifanan di servicio electrico ta gevries desde 2000 y e sindicalista a

bisa cu nan lo ta revisando pasobra e famianan ta cancela mas of menos 100 bolivar mensual pa tin luz den nan cas, un monto cu no por paga cu e biyete y monedanan cu lo keda vigente.

E conductornan di transporte publico lo evalua den cobra 50 mil bolivar na cada usuario e siman cu ta bin, un aumento di 150 porciento contrario na e tarifa actual, cu ta permiti paga cu e moneda nobo di 50 cent di bolivar, esun mas chikito di e piesanan nobo, un sindicalista a bisa bao di anonimato.

Pero for di algun dia pasa, conductornan di varios ciudad a stop di acepta e biyetenan cu lo sali for di circulacion, complicando ainda mas e rutina den un pais cu poco efectivo. Na e ciudad fronteriso di San Cristobal, transportistanan si ta acepta peso Colombiano, testigonan a bisa.

"Nos ta descontrola. Con nos ta bay paga e pasashi di e truck cu ta cobra 10 mil bolivar? Nos no ta compronde nada, nos no sa nada," Antonio Omaña, un profesor hubila a bisa den un fila di e banconan den e capital.

Den caso di gasolin, PDVSA ta bende den su maximo 6 bolivar pa liter, loke ta un tanki di gasolin di 40 liter ta costa menos di e biyete di menor denominacion cu ta circula actualmente; mil bolivar.

Pero for di lunanan pasa, e conductornan no ta existi e cambio na bombero y ta laga esaki na tip.

Presidente Maduro a anuncia durante e siman cu e ta studia pa cobra gasolin na prijsnan

internacional, como parti di un plan di recuperacion economico cu, segun analistanan, no ta inclui ainda medidanan pa enfrenta e hiperinflacion. Consumidornan consulta ta bisa di ta confundi cu e eliminacion di cinco zero y tin miedo cu ainda e prijsnan lo bay sigui subi, den un pais cu ta registra un inflacion diario di 2,7 porciento, segun e reciente medicion di Congreso na Juli.

"Ayer mi a cumpra y mi no sa si mi ta pagando 200 mil bolivar of 2 milyon di bolivar, pasobra e baki di siboyo tabata costa 2,60 bolivar soberano," Luis Perez un comerciante di 53 aña a bisa, mientras cu e tabata mira con cumpradonan nervioso tabata busca cuminda den un supermercado di e ciudad central di Valencia.

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabai  
manso  
Tel: 7412419**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

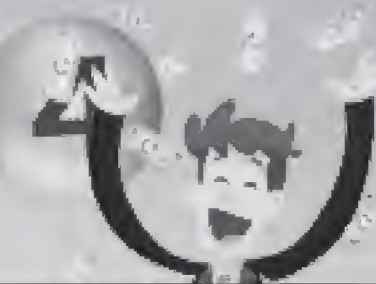
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## NUMBER SOLO D Pueblo

3



### Lotto Merdia Augustus 18

CATCHI

Sorteo # 2303

5472

7701

6877

BIG 4

Sorteo # 2303

8543

DFF

Sorteo # 359

0769

ZODIAC

Sorteo # 2303

6277

Cancer

LOTTO DIA

August 19  
13 19 20 23 29

### Lotto Anochi Augustus 18

CATCHI

Sorteo # 6559

6741

6541

2934

BIG 4

Sorteo # 5603

5030

DFF

Sorteo # 308

1579

ZODIAC

Sorteo # 4362

8765

Piscis

LOTTO 5

August 18  
01 07 10 12 23 33 F

## DIARIO

Augustus 19

1. 2487

2. 7716

3. 6950

### SUPER 4

6842

## CURACAO

Augustus 19

1. 4095

2. 4664

3. 7841

## Flamingo

Augustus 19

1. 8048

2. 3364

3. 4242

### Lotto Merdia Augustus 19

CATCHI

Sorteo # 2304

8000

8183

3562

BIG 4

Sorteo # 2304

8091

DFF

Sorteo # 360

8548

ZODIAC

Sorteo # 2304

2189

Capricornio

## STO. DOMINGO

Augustus 19

1. 3496

2. 6874

3. 2240

## BBQ GRILL

### tipo bari

Solamente Afl:250,=

Probecha,  
Stock ta limita!

### Info

569- 7787

(nos por entrega).



## FOR SALE

### Chevrolet Spark. 2012

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Avg: 6.500

(negociable)

Cell:

7450440

### Pa bo

### matanan

ta berde y bunita

### Gordura

di bon calidad. Alf 8,= pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

Tel.

592-6209

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financia.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016Rx8 motor mester  
overhaul.Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

5615987

## Nos Snack Dushi cuminda



## Pidi trempan

TUR DIA

Yama Dochi Lee na

5852585



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-4PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 518 6012 - Cel: (297) 518 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FACES • STRAIGHT SLAYERS • DESHENS  
**FRESH CUTZ BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 103 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

**Colandro's Grill**  
 Pa pedido yama 504-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**RENTO PEST CONTROL**  
 BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
 VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
 RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
 DEN BO MATA NAN??  
**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL: 749-3461

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 año)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
 563-2233



# Sudoku

		9	6		1			2
6					2	7	5	1
	8				5		7	
	4				6		1	
2					3	6	8	5
		6	9		7			3

# Sopi di letranan

U	P	B	Y	G	T	A	P	Z	H	S	N	M	S	L
F	E	K	X	A	J	U	Y	V	G	D	S	P	P	I
L	S	I	X	N	C	C	L	Q	J	Y	K	S	V	H
S	T	V	J	S	E	S	E	V	I	B	O	Y	T	D
P	E	X	U	C	X	T	I	G	S	V	B	C	I	N
X	L	Q	U	N	Y	K	I	Q	Z	F	R	N	Q	E
D	E	R	M	D	N	N	L	Z	O	H	A	T	A	F
K	V	O	S	G	G	C	E	W	M	Z	B	E	V	M
B	E	S	E	B	S	N	O	V	T	C	E	L	R	D
Q	N	F	B	E	I	V	R	O	E	H	V	C	M	S
F	X	I	B	N	R	L	D	Z	N	S	G	P	V	K
O	F	V	E	T	E	H	G	W	O	E	R	I	H	E
U	N	E	I	D	G	N	T	C	E	X	X	D	E	E
R	C	U	Z	V	T	K	L	T	W	O	N	E	H	A
E	C	R	K	Q	N	T	H	N	C	V	F	K	L	Z

EIGHT  
ELEVEN  
FIVE  
FOUR  
NINE  
ONE  
SEVEN  
SIX  
TEN  
THREE  
TWO

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 20 DI AUGUSTUS 2018

COMPILA:

DIADOMINGO 19 DI AUGUSTUS 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA UN AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:58 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:28 AM.  
BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCIONAN  
ENTRE

OOST- NOORDOOST I OOST- ZUIDOOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD LAGA ATRAS PA UN OLA  
TROPICAL POR PONE UN

AWACERO DESAROYA LOCALMENTE CU AHINDA UN CHENS  
CHIKITO PA LAMPER CU

STRENA. MAS ALEU POR BISA CU DIFERENCIANAN DI  
PRECION DEN AREA DI

CARIBE LO AUMENTA UN POCO DURANTE E PROME PARTI  
DI E SIMAN AKI,

PONIENDO CU BIENTO LO BAI SUPLA TEMPORALMENTE  
MAS DURO. UN ALERTA

PA BIENTO DURO LO POR BIRA NECESARIO MAYAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE

7 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST  
DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: DEN CURSO DI AYERA NOCHI UN  
TEMBLOR DI MAGNITUD

7.9 A SACUDI FIJI ISLANDS DEN OCEANO PACIFICO. NO  
TABATIN PELIGER PA

TSUNAMI DEBI CU E TEMBLOR A SOSODE NA 570 KM DI  
PROFUNDIDAD DEN TERA.

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 3 MM;  
LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE; DEN DIA FUERTE TE DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIALUNA 20 DI  
AUGUSTUS 2018 17:00 (21:00 UTC)





## Brazilië stuurt leger naar grensstad na rel met Venezolaanse migranten

De Braziliaanse regering stuurt militairen naar de grensstad Pacaraima, omdat daar zaterdag confrontaties waren tussen Braziliaanse bewoners en migranten uit Venezuela.

Het leger meldt dat ongeveer 1.200 Venezolanen na de onlusten terugvluchtten naar hun eigen land, aldus het staatspersbureau Agencia Brasil.

De onlusten braken uit nadat enkele Venezolanen een Braziliaanse winkelier zouden hebben bestolen en mishandeld. Een deel van de bewoners van Pacaraima ging daarna de kampen in waar de Venezolaanse migranten woonden.

De Brazilianen richtten



vernielingen aan en ook stichtten ze brand. Volgens de autoriteiten vielen er door de wraakactie geen

gewonden.

Pacaraima, in de noordelijke provincie Roraima, ligt op de grens

met Venezuela en aan een belangrijke route die Venezolanen kiezen om aan de diepe crisis in eigen

land te ontsnappen. In de eerste helft van dit jaar hebben al zestienduizend Venezolanen een

## Bezoekers voorstelling in Leeuwarden massaal gestrand door treinstoring



Bezoekers van de voorstelling De Reuzen van Royal de Luxe in Leeuwarden waren zondag massaal gestrand.

Door een defecte bovenleiding rijden er zeer beperkt treinen tussen Zwolle en Meppel, onderdeel van onder meer het traject Zwolle-Leeuwarden.

Volgens ProRail is de bovenleiding over een lengte van ongeveer een halve kilometer naar beneden getrokken door een trein. Vanwege het incident waren er tijdelijk helemaal geen treinen.

Sinds ongeveer 18.30 uur rijden vanaf één spoor beperkt treinen op het getroffen traject. Het

andere spoor kan volgens ProRail pas weer worden gebruikt als de kapotte bovenleiding is hersteld. Hoelang het gaat duren voordat de bovenleiding is gemaakt, is nog onbekend.

De problemen houden de rest van de avond aan. Reizigers die geen haast hebben, werd door de vervoerder aangeraden om later naar huis te gaan. Zondag was laatste dag van voorstelling

De wereldberoemde voorstelling De Reuzen van Royal de Luxe was drie dagen te zien in Leeuwarden, als onderdeel van de Culturele Hoofdstad van Europa 2018. Zondag was de laatste dag.

Hoeveel bezoekers het evenement zondag heeft getrokken, weet een

woordvoerder van de gemeente nog niet, maar het vermoeden is wel dat het er meer waren dan de 150.000 tot 160.000 van zaterdag.

De gemeente schat dat de voorstelling in totaal zo'n 425.000 bezoekers heeft getrokken. Daarmee was het iets drukker dan de gemeente vooraf had

verwacht. Er werd vooraf gerekend op 400.000 bezoekers.

Mensen die de drie metershoge reuzenpoppen wilden bekijken, werden zondag opgeroepen met het openbaar vervoer te komen, omdat de toegangswegen naar Leeuwarden vol liepen.

### TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

748- 8280





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme  
boluntad di Dios nos ta anuncia e sosiego eterno di nos  
ruman, omo, padrino y primo:



### Marciano Francisco Boekhoudt

Mihor conoci como "Chani"  
\*09-03-1967 - †14-08-2018

Na number di su rumanan:

Modesto i Maria Boekhoudt-Sanchez i yiunan  
Martin Boekhoudt i yiunan  
Elio i Ludwina Boekhoudt-Koolman i yiunan  
Lucia i Boysie Geerman-Boekhoudt i yiunan  
Gladys Boekhoudt i yiu  
Gilbert i Yira Boekhoudt-Pedroza i yiunan  
Su subrino(a) nan:  
Roel, Clifford i Anamaria Boekhoudt  
Giovanni i Lisette Geerman-Gomes i yiunan  
Angelique Geerman i Rodney Kelly i yiunan  
Lugelca Geerman i Alex da Silva Menezes i yiunan  
Lisandra i Lixienne Boekhoudt  
Giandra i Gilliani Boekhoudt i Benjamin di Filipino i famia  
Brandon Boekhoudt  
Moises Sanchez  
Sobra sobrino(a) nan:  
Shaqion, Shulaika, Shandrick, Xiara, A.J, Alixienne,  
Khloë, Giovanni.  
Su omo i tantanan  
Su iha: Angelique Geerman

Esun nan ku e la stima manera ruman: Graciela, Ramona,  
Kaon, Maria, Mena, Loy, Oecha i Mai.

Su primo i primanan mucho hopi pa menciona pero  
semper e la aprecia tur.  
Esun nan ku e la stima manera un tata i un mama: sr.  
Francisco i sra Lourdes Croes-Figaroa

Su bon amigo: Eugene Kelly

Su coleganan di CEA, Su coleganan di team di futbol:  
Centro Deportivo Ayo i Sporting  
Su bon amigonan di Tipico Los Campesinos

I demas famia: Boekhoudt-Kelly-Geerman-Koolman-  
Pedroza-Sanchez-Martijn-Kock-da Silva Menezes-di  
Filipino-Gomes-Lopez-Navas-Croes-Werleman-Thiel-  
Schwengle-Vrolijk-Zievinger-Ras

Ta invita tur bisiña, amigonan, coleganan y conocirnan  
pa asisti na acto di entierro dialuna 20 di Augustus 2018.  
Difunto lo ta reposa den misa Santa Filomena na  
Paradera for di 2or te ku 4or di atardi. Nos ta pidi nos  
disculpa ku si den nos dolor nos por a lubida un familiar  
of conocir.



## Roger Federer a critica postura riba Copa Davis nobo

Tennis a biba durante  
e ultimo siman un  
kibre historico di un  
di e torneonan mas  
tradicional. Copa Davis a  
sufri un reforma profundo  
den su formato, loke a  
forma un grieta entre e  
criticonan y esnan cu ta  
apoya e medida. Roger  
Federer a mantene su mes  
neutral den e polemica te  
cu awo.

Poco prome di a cay den  
e final di Masters 1000 di  
Cincinnati contra Novak  
Djokovic, e Suizo a dicidi  
sinta postura y para como  
lider di e grupo cu e ta en  
contra di loke a sosode.  
"Mi ta sinti tristo pa esey,  
pa no tin e Copa Davis cual  
nos ta custumbra cun'e.  
Nunca e lo ta mesun cos pa  
e proximo generacion," e  
tenista di 37 aña a afirma.  
"Su mahestad" a conquista  
e torneo pa ekipo den  
2014, na impone pa 3-1  
den e final contra Francia.  
"Solamente mi ta spera  
cu cada cen di henter e  
masa di placa cu lo bay  
genera bay pa e proximo  
generaicon," el a expresa  
cu cierto rabia riba e 3  
mil miyon di dollar cual e  
grupo empresarial cu tin  
e defensor di Barcelona,  
Gerard Pique como cara  
visibel.

E torneo lo agrupa 18 pais  
den e final di November,  
cuminsando na 2019 y  
lo disputa a lo largo di  
un siman den un sede  
neutral - Madrid y Lille,  
ciudadnan cu ta pusha  
pa apropiá di e prome  
edicion. Lo dividi den seis  
grupo di tres participante,  
cu serienan cu lo compone  
di dos single y un dobbel  
cu duelonan na e miho di  
tres set.

Roger a expresa su  
descontento cu ITF  
(Federacion Internacional  
di Tennis), aunke  
a dun'e espacio pa  
mustra e beneficinan  
di e modificacion aki:  
"Claramente ITF nunca a  
involucra e hungadornan.



Mi ta na favor di  
innovacion y mi ta duna  
un oportunidad den cierto  
sentido."

E "pro cambionan" di e  
Davis ta lidera pa Rafael  
Nadal y Novak Djokovic,  
aunke esnan cu a expresa  
en contra ta para tras di  
Federer y ta conta cu nan

manera Tomas Berdych,  
Lleyton Hewitt y e Frances  
Lucas Pouille, kende a  
anuncia cu e lo stop di  
hunga den e certamen.  
"Nan ta un berguenza pa  
tennis!" e actual number  
17 di e ranking di ATP  
a skirbi riba su rednan  
social.

### TRAINING TAAL&REKENEN

#### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm - 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm - 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

Email: rr\_kelly@yahoo.com

### Oracion di Dia

## Un bon siman rumannan yena cu hopi bendishon di Dios.

Pa sigui Hesus nos mester laga hopi cosnan un  
banda. E caminda ta smal dus nos no por drenta cu  
nos pertenencianan. Pesey durante e proceso di nos  
peregrinacion ariba e mundo aki nos tin cu laga e cosnan  
material cu ta stroba nos di hiba un bida dedica na Dios.  
Mescos cu e homber rico den e Evangelio di awe Hesus a  
bise pa bai bende su propiedadnan y duna pover e cen y  
el lo tin tesoro den shelo. Pero e homber rico a bira tristo  
pasobra e tawata pegá na cosnan material cu un dia e  
mester bai laga nan. Mateo 19,16-22

Oracion: Dios di amor, nos ta biba ariba un mundo cu  
hopi tentacion. Permeti nos vence tur cosnan material  
cu nos curazon por ta pegá na dje. Duna nos e gracia pa  
den tur libertad nos por sigui Bo, stima Bo y sirbi Bo pa  
medio di Cristo nos Señor. Amen.

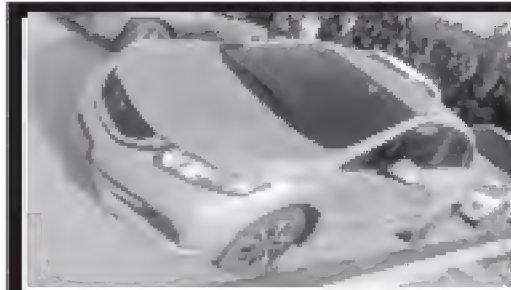




# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

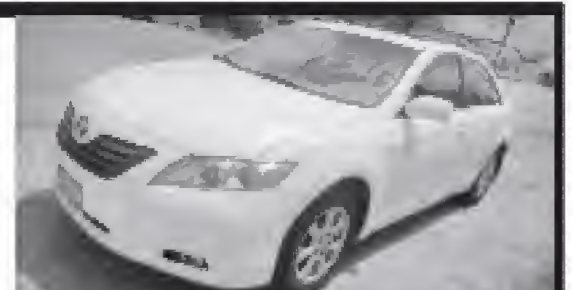
Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo**

**Jama 5694343. Sigura benta rapido.**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak kadilak y ta economico. Motor 4 cyl.**

 <b>Hyundai elantra 2008 Diesel std. good condition Call 5694343 for road test. 6500 fl.</b>	 <b>CAPTIVA 2009 REALLY GOOD CONDITION. CALL TODAY 5694343. 16500 fl.</b>	 <b>HAIMA 2015 18000 FL. NEGOTIABLE.</b>	 <b>Kia Armante 2005. 75000 km. Super bon condishon. Por financia. Jama awe mes na 5694343.</b>	 <b>FORD F 150 11800 FL. NEGOTIABLE.</b>
 <b>Pontiac 2009 full equipped 9500 FL. fl</b>	 <b>Captiva 2009 Full Equipped v6</b>	 <b>Ford Eco Sport 4 cyl 2005 airco. 5500 fl</b>	 <b>Chevrolet Camaro 2016 69000 fl negotiable</b>	
 <b>S10 pickup 2005 Gasoline std. 3500 fl.</b>	 <b>Hyundai Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negotiable</b>	 <b>ford explorer 2002. come road test today 5694343 for road test.</b>	 <b>Nissan sentra. 2006 Std. airco. riding in. good condition.</b>	 <b>Terrell 1983 Riding in really good condition 2000 fl. Call today 5694343 for road test.</b>
	 <b>HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL</b>			

 <b>FORD FUSION 2013. GOOD AS NEW. CALL 5694343.</b>	 <b>ESCAPE 2011 18500 FL. NEGOTIABLE.</b>	 <b>LANCER 2003 CON AIRE.</b>	 <b>FORD EDGE 2007. 17000 FL</b>	 <b>HONDA ODYSSEY 2012. 40000 FL OR BETTER OFFER.</b>	 <b>Honda hrv 2016 57 000 fl. Negotiable Very low mileage.</b>
 <b>BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL</b>	 <b>Scion 2007. In highest performance. 13500 fl</b>	 <b>Santa fe. 2003. Airco autm. 4800 fl. Call for road test.</b>	 <b>Honda Acoord 2007. Autm. 5500 FL negotiable. Airco Full equipped.</b>	 <b>2006. 9500 fl. Pugeau</b>	
 <b>Toyota prado 2007 right hand drive 14500 FL.</b>	 <b>Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows. 17500 fl negotiable.</b>		 <b>BMW 2006 v8 12500 FL</b>	 <b>Tucson 2013. 16800 fl Std good as new.</b>	 <b>Minicooper 2009. Lhd 13500 fl</b>
 <b>Hyundai accent 2012 14000 fl</b>			 <b>CHEVROLET OPTRA 2006 5500 FL OPTRA AUTH. AIRCO</b>	 <b>Brommer. 2017 sigma 150 cc. 14500 fl. Negotiable.</b>	 <b>Ford Eco Sport 2005. Std. Airco. 5500 fl negotiable.</b>
 <b>Gmc pickup 2500 fl negotiable. Anja 2000</b>		 <b>2006 64 MIL KM 6800 FL NEGOTIABLE. GARANTIA 2 ANJA. DVD SOUND</b>	 <b>DODGE RAM 2000. 7500 FL. v6/AIRCO/AUTOMATIC.</b>	 <b>FORD ESCAPE 2009. GOOD AS NEW. 17500 FL. 4YL. ECONOMIC.</b>	
 <b>HONDA CROSSTOUR 2013 IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL</b>	 <b>OPRIUZ 2007. HIGHEST PERFORMANCE. 7500 FL.</b>	 <b>BENZ B125THPRDGE RIDING (NEW) NEW YEAR 93. RIDING REALY 100 THOUSAND RIDERS.</b>	 <b>HYUNDAI ACCENT 2014 17500 FL</b>		
 <b>Suzuki Grand Vitara 7 seats. 6500 fl</b>	 <b>Sonata 2016 in like new condition.</b>	 <b>HONDA CR V 2014 37000 FL</b>	 <b>MONTERO 2008 23500 FL 4BY4 DIESEL GOOD GOOD</b>	 <b>OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO</b>	 <b>JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.</b>
 <b>Opriuz 2008 riding new for only 6500 fl. Bargain !</b>	 <b>Toyota Prado 2004. Full Equipped Airco. 4by4 diesel 12500 fl</b>	 <b>DODGE DURANGO V8 8500 FL.</b>	 <b>LINCOLN 2009 21000 FL VERY VERY GOOD CONDITION</b>	 <b>PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICAN AUTO</b>	 <b>ACCENT 2016. 26500 FL</b>